

# **Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)**



Août 2009



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

## Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca). Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à [infostats@statcan.gc.ca](mailto:infostats@statcan.gc.ca) ou par téléphone entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

### Centre de contact national de Statistique Canada

Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :

Service de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Télécopieur	1-877-287-4369

Appels locaux ou internationaux :

Service de renseignements	1-613-951-8116
Télécopieur	1-613-951-0581

### Programme des services de dépôt

Service de renseignements	1-800-635-7943
Télécopieur	1-800-565-7757

## Comment accéder à ce produit

Le produit n° 51-007-X au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) et de choisir la rubrique « Publications ».

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de *normes de service à la clientèle* que les employés observent. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) sous « À propos de nous » > « Offrir des services aux Canadiens ».

# Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)

Août 2009

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2009 et le © Ministre des Transports, 2009

Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Septembre 2009

N° 51-007-X au catalogue

ISSN 1911-6322

Périodicité : mensuelle

Ottawa

This publication is also available in English.

---

#### **Note de reconnaissance**

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

# Information pour l'utilisateur

---

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
- 0<sup>s</sup> valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
- p provisoire
- r révisé
- x confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié

## Remerciements

La présente publication fut préparée au Centre des statistiques de l'aviation de la Division des transports, Statistique Canada, sous la direction générale de **Gord Baldwin**, directeur de la Division des transports et **Norah Hillary**, Chef, Centre des statistiques de l'aviation. **Kathie Davidson**, **Rose Krakower**, **John Scolli**, **Sylvie Savard** et **Jim Charinos** ont contribué à la préparation de cette publication.

# Table des matières

---

<b>Faits saillants</b>	<b>5</b>
<b>Analyse</b>	<b>6</b>
<b>Produits connexes</b>	<b>8</b>
<b>Tableaux statistiques</b>	
1 Total des mouvements d'appareils par classe de vol	12
1-1 Tours de NAV CANADA	12
1-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	13
2 Total des mouvements d'appareils, civils et militaires	14
2-1 Tours de NAV CANADA	14
2-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	15
3 Mouvements itinérants selon le type d'opérateur	16
3-1 Tours de NAV CANADA	16
3-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	17
4 Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88	18
4-1 Tours de NAV CANADA	18
4-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	19
5 Mouvements itinérants par groupe motopropulseur	20
5-1 Tours de NAV CANADA	20
5-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	21
6 Mouvements itinérants par groupe de poids	22
6-1 Tours de NAV CANADA	22
6-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	23
7 Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux	24
7-1 Tours de NAV CANADA	24
7-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	29

## Table des matières – suite

8	Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	35
8-1	Tours de NAV CANADA	35
8-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	36
9	Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	37
9-1	Tours de NAV CANADA	37
9-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	38
10	Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe	39
10-1	Tours de NAV CANADA	39
10-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	40
11	Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	41
11-1	Tours de NAV CANADA	41
11-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	42
12	Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe	43
12-1	Tours de NAV CANADA	43
12-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	44

## Qualité des données, concepts et méthodologie

Méthodologie de l'enquête	45
Normes de qualité et restrictions des données	47

## Appendice

I	Facteurs ayant un impact sur les données	48
II	Lexique	49

## Faits saillants

- Les décollages et atterrissages dans les aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont diminué (-5,3 %) en août 2009 par rapport à août 2008. En août 2009, 93 aéroports ont déclaré 553 605 mouvements, alors qu'en août 2008, 95 aéroports en avaient déclaré 584 875.
- Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont diminué de 4,5 % (-19 046 mouvements) en août 2009 par rapport au même mois l'année précédente.
- Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont diminué de 7,6 % (-12 224 mouvements) en août 2009 par rapport à l'année précédente.

Tableau 1

Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA

	Tours de NAV CANADA		Stations d'information de vol de NAV CANADA		Total	
	nombre	Variation de août 2009/ août 2008 pourcentage	nombre	Variation de août 2009/ août 2008 pourcentage	nombre	Variation de août 2009/ août 2008 pourcentage
<b>Grand total</b>	<b>432 036</b>	<b>-6,0</b>	<b>121 569</b>	<b>-2,8</b>	<b>553 605</b>	<b>-5,3</b>
<b>Mouvements itinérants</b>						
Transporteurs aériens	218 876	-3,4	66 344	-7,4	285 220	-4,4
Autres mouvements commerciaux	44 709	-8,4	7 534	-4,1	52 243	-7,8
Mouvements privés	37 861	-1,0	14 919	-3,6	52 780	-1,7
Mouvements officiels civils	4 576	1,0	2 397	-0,5	6 973	0,5
Mouvements officiels militaires	4 875	-2,3	1 872	-21,6	6 747	-8,5
Total itinérants	310 897	-3,8	93 066	-6,7	403 963	-4,5
<b>Mouvements locaux</b>						
Mouvements locaux civils	118 401	-12,2	28 193	12,5	146 594	-8,3
Mouvements locaux militaires	2 738	56,5	310	18,3	3 048	51,5
Total locaux	121 139	-11,3	28 503	12,5	149 642	-7,6

## Analyse

---

Les décollages et atterrissages dans les aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont diminué (-5,3 %) en août 2009 par rapport à août 2008. En août 2009, 93 aéroports ont déclaré 553 605 mouvements, alors qu'en août 2008, 95 aéroports en avaient déclaré 584 875.

Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont diminué de 4,5 % (-19 046 mouvements) en août 2009 par rapport au même mois l'année précédente.

Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont diminué de 7,6 % (-12 224 mouvements) en août 2009 par rapport à l'année précédente.

### **Aéroports avec tours de contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA**

En août, les 41 aéroports canadiens avec tours de contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA ont déclaré 432 036 décollages et atterrissages au total, une diminution de 6,0 % (-27 722 mouvements) comparativement à août 2008. Onze de ces aéroports ont enregistré des augmentations des mouvements d'une année à l'autre en août 2009. Les changements ont varié de +38,3 % pour Winnipeg/St. Andrews, Manitoba à -31,3 % pour Hamilton, Ontario.

Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport à un autre) ont diminué de 3,8 % (-12 325 mouvements) en août, comparé au même mois de l'année précédente. Les changements d'une année à l'autre ont varié d'une augmentation de 55,0 % (+2 335 mouvements) pour Pitt Meadows, Colombie-Britannique à une diminution de 22,6 % (-1 135 mouvements) pour St-Jean, Québec.

Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont diminué de 11,3 %, soit une baisse de 15 397 mouvements, en août 2009 par rapport à août 2008. Winnipeg/St. Andrews, Manitoba a enregistré la plus forte augmentation de mouvements locaux, avec une hausse de 1 985 mouvements (+51,3 %). Montréal/St-Hubert, Québec a enregistré la plus forte diminution de mouvements locaux, avec une baisse de 5 186 mouvements (-33,9 %) comparativement à août 2008.

En octobre 2008, la station d'information de vol à Fort McMurray, Alberta a été fermée et a été rouverte comme une tour de contrôle de la circulation aérienne. En août 2008, Fort McMurray a déclaré 6 391 mouvements, comparé aux 5 716 mouvements déclarés en août 2009 pour la tour de contrôle de la circulation aérienne, une baisse de 10,6 %.

En décembre 2008, la tour de contrôle de la circulation aérienne à Montréal/Mirabel International, Québec a été fermée et a été rouverte comme une station d'information de vol. En août 2008, Montréal/Mirabel International a déclaré 2 068 mouvements, comparé aux 2 554 mouvements déclarés en août 2009 pour la station d'information de vol, une hausse de 23,5 %.

### **Aéroports avec stations d'information de vol de NAV CANADA**

En août, les 52 aéroports canadiens avec stations d'information de vol de NAV CANADA ont déclaré 121 569 décollages et atterrissages au total, une baisse de 2,8 % (-3 548 mouvements) comparativement à août 2008. Seize de ces aéroports ont enregistré des augmentations des mouvements d'une année à l'autre en août 2009. Les changements ont varié de +163,2 % (+1 849 mouvements) pour Williams Lake, Colombie Britannique à -55,7 % (-1 093 mouvements) pour Whitecourt, Alberta.

Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont décliné de 6,7 % (-6 721 mouvements) en août 2009 par rapport à août 2008. Les changements d'une année à l'autre ont varié de +151,3 % (+1 639 mouvements) pour Williams Lake, Colombie Britannique à -38,8 % (-1 066 mouvements) pour Fort St. John, Colombie Britannique.

Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont augmenté de 12,5 % (+3 173 mouvements) en août 2009 par rapport à août 2008. Fredericton International, Nouveau-Brunswick a enregistré la plus forte augmentation de mouvements locaux comparativement à août 2008, avec une hausse de 2 948 mouvements (+153,1 %). Whitecourt, Alberta a enregistré la plus forte diminution de mouvements locaux, avec une baisse de 798 mouvements (-91,9 %) en août comparativement à août 2008.

## Produits connexes

---

### Choisis parmi les publications de Statistique Canada

---

51-008-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne (TP 141)
51-206-X	Aviation civile canadienne
51-207-X	Statistiques des affrètements aériens
51-209-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP 577)
51-210-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP 577)

---

### Choisis parmi les tableaux de CANSIM de Statistique Canada

---

401-0007	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0008	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0009	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0010	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0011	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0012	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0013	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0014	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0015	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel

401-0016	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0017	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0018	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0019	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0020	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0021	Mouvements mensuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0022	Mouvements mensuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0023	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0024	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0025	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0026	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0027	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0028	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0029	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0030	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0031	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0032	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0033	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0034	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel

401-0035	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0036	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0037	Mouvements annuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0038	Mouvements annuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne

---

### **Choisis parmi les enquêtes de Statistique Canada**

---

2715	Statistiques relatives aux mouvements des aéronefs
------	--

---

### **Choisis parmi les tableaux sommaires de Statistique Canada**

---

- *Mouvements d'aéronefs par classe de vol (mensuel)*

## Tableaux statistiques

---

Tableau 1-1

## Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Tours de NAV CANADA

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Abbotsford	17	9 996	24	4 657	10	5 339
Boundary Bay	6	18 205	12	8 222	2	9 983
Calgary International	3	20 132	3	20 068	37	64
Calgary/Springbank	13	13 499	20	5 749	4	7 750
Chicoutimi/St-Honoré	34	4 586	36	2 429	21	2 157
Edmonton City Centre	24	6 743	19	5 783	25	960
Edmonton International	16	10 696	7	10 525	36	171
Edmonton/Villeneuve	30	5 538	39	2 056	14	3 482
Fort McMurray	29	5 716	22	5 080	30	636
Gander International	41	2 378	41	1 715	29	663
Halifax/Robert L Stanfield International	23	8 143	14	7 797	35	346
Hamilton	35	4 009	33	3 133	27	876
Kelowna	25	6 522	25	4 575	22	1 947
Kitchener/Waterloo	21	8 751	23	4 875	13	3 876
Langley	27	6 393	31	3 535	17	2 858
London	11	14 655	15	7 666	6	6 989
Moncton/Greater Moncton International	12	14 476	11	8 402	7	6 074
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	5	19 411	4	19 411	0	0
Montréal/St-Hubert	4	19 570	8	9 464	1	10 106
Oshawa	31	5 505	34	2 992	19	2 513
Ottawa/Macdonald-Cartier International	9	14 743	5	11 673	16	3 070
Pitt Meadows	10	14 656	16	6 578	3	8 078
Prince George	38	3 631	35	2 891	28	740
Québec/Jean Lesage International	14	13 132	10	9 109	12	4 023
Regina International	26	6 491	27	4 240	20	2 251
Saskatoon/John G Diefenbaker International	20	9 083	18	5 809	15	3 274
Sault Ste. Marie	36	3 883	37	2 280	23	1 603
St. John's International	37	3 797	32	3 376	34	421
St-Jean	32	4 845	29	3 897	26	948
Thunder Bay	22	8 242	21	5 422	18	2 820
Toronto/Buttonville Municipal	7	15 517	13	8 114	5	7 403
Toronto/City Centre	18	9 561	26	4 497	11	5 064
Toronto/Lester B Pearson International	1	36 215	1	36 215	0	0
Vancouver Harbour	28	6 110	17	6 110	0	0
Vancouver International	2	30 336	2	30 336	0	0
Victoria International	8	15 308	9	9 430	8	5 878
Whitehorse International	40	2 575	40	2 004	31	571
Windsor	39	3 515	38	2 187	24	1 328
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	15	11 345	6	10 839	33	506
Winnipeg/St. Andrews	19	9 502	30	3 647	9	5 855
Yellowknife	33	4 625	28	4 109	32	516
<b>Total des tours de NAV CANADA (41)</b>	.	<b>432 036</b>	.	<b>310 897</b>	.	<b>121 139</b>

Tableau 1-2

## Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	37	1 338	42	976	20	362
Campbell River	3	5 461	4	3 108	2	2 353
Castlegar	42	1 262	43	960	21	302
Charlottetown	12	3 178	11	2 466	15	712
Churchill	45	976	44	954	43	22
Cranbrook	30	1 615	41	1 061	17	554
Deer Lake	31	1 498	28	1 480	44	18
Fort Nelson	22	2 038	19	1 940	33	98
Fort St John	28	1 788	26	1 681	32	107
Fredericton International	1	10 972	1	6 098	1	4 874
Grande Prairie	7	3 690	7	2 649	10	1 041
High Level	36	1 358	34	1 216	27	142
Îles-de-la-Madeleine	52	439	52	439	0	0
Inuvik/Mike Zubko	25	1 953	21	1 903	37	50
Iqaluit	18	2 675	10	2 491	24	184
Kamloops	2	6 349	2	4 427	4	1 922
Kenora	41	1 274	37	1 166	31	108
Kingston	13	3 166	15	2 054	9	1 112
Kuujuuaq	39	1 307	32	1 267	40	40
La Grande Rivière	49	750	49	744	48	6
La Ronge	34	1 414	33	1 266	25	148
Lethbridge	24	1 975	30	1 355	16	620
Lloydminster	32	1 417	45	865	18	552
Medicine Hat	33	1 416	36	1 168	23	248
Mont-Joli	50	557	50	493	35	64
Montréal/Mirabel International	20	2 554	23	1 828	14	726
Nanaimo	6	3 730	9	2 496	8	1 234
Norman Wells	35	1 396	29	1 372	42	24
North Bay	8	3 645	25	1 717	3	1 928
Ottawa/Gatineau	5	3 904	16	2 036	5	1 868
Peace River	48	835	48	785	38	50
Penticton	11	3 181	14	2 255	11	926
Port Hardy	27	1 898	22	1 898	0	0
Prince Albert	29	1 699	27	1 589	30	110
Prince Rupert	51	516	51	474	39	42
Rankin Inlet	38	1 313	31	1 311	49	2
Red Deer Regional	9	3 530	18	2 020	7	1 510
Rouyn-Noranda	23	2 014	35	1 194	12	820
Saint John	26	1 926	24	1 780	26	146
Sept-Îles	15	3 039	13	2 303	13	736
Sioux Lookout	19	2 564	12	2 432	29	132
Smithers	44	1 103	40	1 087	45	16
St Catharines	10	3 522	20	1 904	6	1 618
Sudbury	17	2 970	8	2 588	19	382
Terrace	43	1 171	39	1 157	46	14
Thompson	14	3 039	5	2 981	36	58
Timmins	21	2 074	17	2 036	41	38
Val-d'Or	40	1 307	38	1 165	28	142
Victoria Harbour	4	4 061	3	4 061	0	0
Wabush	47	860	46	848	47	12
Whitecourt	46	870	47	800	34	70
Williams Lake	16	2 982	6	2 722	22	260
<b>Total des stations d'information de vol (52)</b>	.	<b>121 569</b>	.	<b>93 066</b>	.	<b>28 503</b>

Tableau 2-1

## Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Tours de NAV CANADA

	Mouvements civils				Mouvements militaires		
	Total	Itinérants		Civils	Total	Itinérants	Militaires
		Commerciaux	Privés et officiels				
nombre							
Abbotsford	8 479	2 558	1 769	4 152	1 517	330	1 187
Boundary Bay	18 177	6 438	1 756	9 983	28	28	0
Calgary International	19 984	18 725	1 199	60	148	144	4
Calgary/Springbank	13 453	3 938	1 765	7 750	46	46	0
Chicoutimi/St-Honoré	4 580	2 048	378	2 154	6	3	3
Edmonton City Centre	6 658	4 373	1 328	957	85	82	3
Edmonton International	10 628	10 005	460	163	68	60	8
Edmonton/Villeneuve	5 288	1 262	548	3 478	250	246	4
Fort McMurray	5 711	4 391	684	636	5	5	0
Gander International	1 869	1 158	272	439	509	285	224
Halifax/Robert L Stanfield International	7 953	7 232	429	292	190	136	54
Hamilton	3 982	2 254	852	876	27	27	0
Kelowna	6 404	3 566	949	1 889	118	60	58
Kitchener/Waterloo	8 686	3 401	1 413	3 872	65	61	4
Langley	6 393	2 157	1 378	2 858	0	0	0
London	14 632	6 464	1 184	6 984	23	18	5
Moncton/Greater Moncton International	14 396	7 952	394	6 050	80	56	24
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	19 375	17 841	1 534	0	36	36	0
Montréal/St-Hubert	19 416	7 664	1 654	10 098	154	146	8
Oshawa	5 503	2 055	935	2 513	2	2	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	14 527	10 314	1 151	3 062	216	208	8
Pitt Meadows	14 622	4 663	1 881	8 078	34	34	0
Prince George	3 577	2 013	850	714	54	28	26
Québec/Jean Lesage International	12 919	7 192	1 725	4 002	213	192	21
Regina International	6 271	3 352	717	2 202	220	171	49
Saskatoon/John G Diefenbaker International	8 685	4 369	1 175	3 141	398	265	133
Sault Ste. Marie	3 833	1 882	360	1 591	50	38	12
St. John's International	3 498	2 857	264	377	299	255	44
St-Jean	4 005	862	2 195	948	840	840	0
Thunder Bay	8 080	4 809	507	2 764	162	106	56
Toronto/Buttonville Municipal	15 514	5 565	2 547	7 402	3	2	1
Toronto/City Centre	9 554	3 873	617	5 064	7	7	0
Toronto/Lester B Pearson International	36 198	35 017	1 181	0	17	17	0
Vancouver Harbour	6 106	5 988	118	0	4	4	0
Vancouver International	30 299	28 466	1 833	0	37	37	0
Victoria International	14 826	7 074	2 132	5 620	482	224	258
Whitehorse International	2 451	1 584	402	465	124	18	106
Windsor	3 320	1 523	551	1 246	195	113	82
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 821	9 689	724	408	524	426	98
Winnipeg/St. Andrews	9 490	3 251	384	5 855	12	12	0
Yellowknife	4 260	3 760	242	258	365	107	258
<b>Total des tours de NAV CANADA (41)</b>	<b>424 423</b>	<b>263 585</b>	<b>42 437</b>	<b>118 401</b>	<b>7 613</b>	<b>4 875</b>	<b>2 738</b>

Tableau 2-2

## Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Mouvements civils				Mouvements militaires		
	Total	Itinérants		Civils	Total	Itinérants	Militaires
		Commerciaux	Privés et officiels				
nombre							
Brandon Municipal	1 179	498	355	326	159	123	36
Campbell River	5 392	2 209	830	2 353	69	69	0
Castlegar	1 244	800	142	302	18	18	0
Charlottetown	3 125	1 971	442	712	53	53	0
Churchill	974	848	104	22	2	2	0
Cranbrook	1 591	640	397	554	24	24	0
Deer Lake	1 478	1 339	121	18	20	20	0
Fort Nelson	2 018	1 679	241	98	20	20	0
Fort St John	1 779	1 312	360	107	9	9	0
Fredericton International	10 863	5 646	349	4 868	109	103	6
Grande Prairie	3 688	2 143	504	1 041	2	2	0
High Level	1 349	1 102	105	142	9	9	0
Îles-de-la-Madeleine	437	353	84	0	2	2	0
Inuvik/Mike Zubko	1 937	1 838	49	50	16	16	0
Iqaluit	2 497	2 061	274	162	178	156	22
Kamloops	6 319	3 815	582	1 922	30	30	0
Kenora	1 185	722	399	64	89	45	44
Kingston	3 111	1 446	553	1 112	55	55	0
Kuujuuaq	1 307	1 196	71	40	0	0	0
La Grande Rivière	750	674	70	6	0	0	0
La Ronge	1 325	913	264	148	89	89	0
Lethbridge	1 832	874	440	518	143	41	102
Lloydminster	1 405	426	433	546	12	6	6
Medicine Hat	1 378	763	367	248	38	38	0
Mont-Joli	557	382	111	64	0	0	0
Montréal/Mirabel International	2 508	1 428	378	702	46	22	24
Nanaimo	3 612	1 259	1 161	1 192	118	76	42
Norman Wells	1 385	1 273	88	24	11	11	0
North Bay	3 583	1 237	436	1 910	62	44	18
Ottawa/Gatineau	3 893	1 067	958	1 868	11	11	0
Peace River	833	684	99	50	2	2	0
Penticton	3 074	1 639	519	916	107	97	10
Port Hardy	1 870	1 639	231	0	28	28	0
Prince Albert	1 662	1 236	316	110	37	37	0
Prince Rupert	514	353	119	42	2	2	0
Rankin Inlet	1 311	1 275	34	2	2	2	0
Red Deer Regional	3 498	1 271	717	1 510	32	32	0
Rouyn-Noranda	2 004	923	261	820	10	10	0
Saint John	1 892	1 347	399	146	34	34	0
Sept-Îles	3 035	2 004	295	736	4	4	0
Sioux Lookout	2 558	2 297	129	132	6	6	0
Smithers	1 103	917	170	16	0	0	0
St Catharines	3 102	895	589	1 618	420	420	0
Sudbury	2 946	2 002	562	382	24	24	0
Terrace	1 159	1 028	117	14	12	12	0
Thompson	3 014	2 719	237	58	25	25	0
Timmins	2 072	1 716	318	38	2	2	0
Val-d'Or	1 293	836	315	142	14	14	0
Victoria Harbour	4 051	3 398	653	0	10	10	0
Wabush	858	764	82	12	2	2	0
Whitcourt	864	697	97	70	6	6	0
Williams Lake	2 973	2 324	389	260	9	9	0
<b>Total des stations d'information de vol (52)</b>	<b>119 387</b>	<b>73 878</b>	<b>17 316</b>	<b>28 193</b>	<b>2 182</b>	<b>1 872</b>	<b>310</b>

Tableau 3-1

## Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
Abbotsford	4 657	491	1 519	548	1 513	256	330
Boundary Bay	8 222	17	1 789	4 632	1 745	11	28
Calgary International	20 068	17 145	1 073	507	1 119	80	144
Calgary/Springbank	5 749	63	531	3 344	1 756	9	46
Chicoutimi/St-Honoré	2 429	8	928	1 112	374	4	3
Edmonton City Centre	5 783	1 411	516	2 446	1 004	324	82
Edmonton International	10 525	9 510	422	73	440	20	60
Edmonton/Villeneuve	2 056	5	134	1 123	538	10	246
Fort McMurray	5 080	2 863	1 154	374	664	20	5
Gander International	1 715	468	666	24	247	25	285
Halifax/Robert L Stanfield International	7 797	6 360	833	39	385	44	136
Hamilton	3 133	1 611	486	157	678	174	27
Kelowna	4 575	2 429	286	851	848	101	60
Kitchener/Waterloo	4 875	244	2 400	757	1 386	27	61
Langley	3 535	100	285	1 772	1 347	31	0
London	7 666	1 427	1 094	3 943	1 126	58	18
Moncton/Greater Moncton International	8 402	1 801	5 950	201	248	146	56
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	19 411	16 627	838	376	1 335	199	36
Montréal/St-Hubert	9 464	3 788	499	3 377	1 560	94	146
Oshawa	2 992	48	139	1 868	889	46	2
Ottawa/Macdonald-Cartier International	11 673	7 291	729	2 294	664	487	208
Pitt Meadows	6 578	12	2 244	2 407	1 836	45	34
Prince George	2 891	1 173	703	137	572	278	28
Québec/Jean Lesage International	9 109	4 006	1 894	1 292	1 395	330	192
Regina International	4 240	2 025	1 269	58	573	144	171
Saskatoon/John G Diefenbaker International	5 809	2 829	796	744	847	328	265
Sault Ste. Marie	2 280	846	178	858	312	48	38
St. John's International	3 376	2 142	675	40	221	43	255
St-Jean	3 897	249	166	447	2 181	14	840
Thunder Bay	5 422	2 923	967	919	389	118	106
Toronto/Buttonville Municipal	8 114	381	629	4 555	2 493	54	2
Toronto/City Centre	4 497	1 839	1 021	1 013	597	20	7
Toronto/Lester B Pearson International	36 215	34 455	415	147	1 164	17	17
Vancouver Harbour	6 110	5 284	693	11	114	4	4
Vancouver International	30 336	26 132	2 010	324	1 357	476	37
Victoria International	9 430	3 453	2 936	685	2 084	48	224
Whitehorse International	2 004	990	465	129	353	49	18
Windsor	2 187	445	965	113	549	2	113
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 839	9 051	536	102	428	296	426
Winnipeg/St. Andrews	3 647	676	1 751	824	374	10	12
Yellowknife	4 109	3 245	429	86	156	86	107
<b>Total des tours de NAV CANADA (41)</b>	<b>310 897</b>	<b>175 863</b>	<b>43 013</b>	<b>44 709</b>	<b>37 861</b>	<b>4 576</b>	<b>4 875</b>

**Tableau 3-2**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
Brandon Municipal	976	115	264	119	342	13	123
Campbell River	3 108	564	942	703	790	40	69
Castlegar	960	299	254	247	132	10	18
Charlottetown	2 466	1 080	480	411	396	46	53
Churchill	954	820	16	12	65	39	2
Cranbrook	1 061	567	41	32	384	13	24
Deer Lake	1 480	1 053	225	61	88	33	20
Fort Nelson	1 940	342	806	531	229	12	20
Fort St John	1 681	696	534	82	340	20	9
Fredericton International	6 098	902	4 503	241	249	100	103
Grande Prairie	2 649	1 056	1 021	66	466	38	2
High Level	1 216	182	856	64	99	6	9
Îles-de-la-Madeleine	439	327	12	14	50	34	2
Inuvik/Mike Zubko	1 903	534	1 256	48	4	45	16
Iqaluit	2 491	1 654	275	132	126	148	156
Kamloops	4 427	1 029	2 431	355	529	53	30
Kenora	1 166	344	302	76	366	33	45
Kingston	2 054	486	452	508	503	50	55
Kuujuuaq	1 267	991	203	2	42	29	0
La Grande Rivière	744	496	162	16	60	10	0
La Ronge	1 266	861	45	7	59	205	89
Lethbridge	1 355	414	43	417	434	6	41
Lloydminster	865	109	273	44	401	32	6
Medicine Hat	1 168	539	74	150	359	8	38
Mont-Joli	493	305	32	45	95	16	0
Montréal/Mirabel International	1 828	774	380	274	373	5	22
Nanaimo	2 496	503	591	165	1 136	25	76
Norman Wells	1 372	660	613	0	35	53	11
North Bay	1 717	462	435	340	414	22	44
Ottawa/Gatineau	2 036	83	343	641	852	106	11
Peace River	785	300	319	65	81	18	2
Penticton	2 255	333	1 195	111	509	10	97
Port Hardy	1 898	1 544	81	14	180	51	28
Prince Albert	1 589	1 084	94	58	177	139	37
Prince Rupert	474	224	125	4	93	26	2
Rankin Inlet	1 311	1 062	207	6	19	15	2
Red Deer Regional	2 020	129	904	238	678	39	32
Rouyn-Noranda	1 194	458	144	321	229	32	10
Saint John	1 780	829	443	75	389	10	34
Sept-Îles	2 303	1 226	742	36	189	106	4
Sioux Lookout	2 432	1 840	433	24	107	22	6
Smithers	1 087	453	430	34	146	24	0
St Catharines	1 904	23	742	130	572	17	420
Sudbury	2 588	1 302	609	91	444	118	24
Terrace	1 157	541	473	14	79	38	12
Thompson	2 981	2 307	410	2	52	185	25
Timmins	2 036	1 321	368	27	201	117	2
Val-d'Or	1 165	663	104	69	273	42	14
Victoria Harbour	4 061	3 380	14	4	571	82	10
Wabush	848	570	184	10	72	10	2
Whitecourt	800	11	569	117	82	15	6
Williams Lake	2 722	429	1 614	281	358	31	9
<b>Total des stations d'information de vol (52)</b>	<b>93 066</b>	<b>38 276</b>	<b>28 068</b>	<b>7 534</b>	<b>14 919</b>	<b>2 397</b>	<b>1 872</b>

Tableau 4-1

## Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88 — Tours de NAV CANADA

	Mouvements itinérants				Piste 88	
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel		Pourcentage selon les règles de vol visuel
	nombre		pourcentage	nombre		pourcentage
Abbotsford	4 657	1 073	23,0	3 584	76,9	1 818
Boundary Bay	8 222	262	3,1	7 960	96,8	774
Calgary International	20 068	18 947	94,4	1 121	5,5	716
Calgary/Springbank	5 749	328	5,7	5 421	94,2	2 846
Chicoutimi/St-Honoré	2 429	115	4,7	2 314	95,2	193
Edmonton City Centre	5 783	2 187	37,8	3 596	62,1	1 622
Edmonton International	10 525	10 119	96,1	406	3,8	880
Edmonton/Villeneuve	2 056	29	1,4	2 027	98,5	178
Fort McMurray	5 080	2 016	39,6	3 064	60,3	191
Gander International	1 715	1 130	65,8	585	34,1	146
Halifax/Robert L Stanfield International	7 797	6 982	89,5	815	10,4	311
Hamilton	3 133	2 066	65,9	1 067	34,0	888
Kelowna	4 575	2 724	59,5	1 851	40,4	1 583
Kitchener/Waterloo	4 875	795	16,3	4 080	83,6	854
Langley	3 535	40	1,1	3 495	98,8	762
London	7 666	2 001	26,1	5 665	73,8	1 025
Moncton/Greater Moncton International	8 402	2 948	35,0	5 454	64,9	492
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	19 411	18 456	95,0	955	4,9	1 775
Montréal/St-Hubert	9 464	1 950	20,6	7 514	79,3	1 046
Oshawa	2 992	161	5,3	2 831	94,6	666
Ottawa/Macdonald-Cartier International	11 673	8 285	70,9	3 388	29,0	1 662
Pitt Meadows	6 578	33	0,5	6 545	99,4	2 403
Prince George	2 891	1 335	46,1	1 556	53,8	289
Québec/Jean Lesage International	9 109	5 014	55,0	4 095	44,9	2 081
Regina International	4 240	2 496	58,8	1 744	41,1	120
Saskatoon/John G Diefenbaker International	5 809	3 564	61,3	2 245	38,6	328
Sault Ste. Marie	2 280	1 229	53,9	1 051	46,0	147
St. John's International	3 376	3 041	90,0	335	9,9	237
St-Jean	3 897	258	6,6	3 639	93,3	1 053
Thunder Bay	5 422	3 621	66,7	1 801	33,2	250
Toronto/Buttonville Municipal	8 114	696	8,5	7 418	91,4	852
Toronto/City Centre	4 497	2 197	48,8	2 300	51,1	3 261
Toronto/Lester B Pearson International	36 215	35 986	99,3	229	0,6	106
Vancouver Harbour	6 110	45	0,7	6 065	99,2	3 089
Vancouver International	30 336	22 184	73,1	8 152	26,8	10 535
Victoria International	9 430	3 766	39,9	5 664	60,0	5 747
Whitehorse International	2 004	665	33,1	1 339	66,8	211
Windsor	2 187	626	28,6	1 561	71,3	124
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 839	9 727	89,7	1 112	10,2	499
Winnipeg/St. Andrews	3 647	161	4,4	3 486	95,5	104
Yellowknife	4 109	2 136	51,9	1 973	48,0	701
<b>Total des tours de NAV CANADA (41)</b>	<b>310 897</b>	<b>181 394</b>	<b>58,3</b>	<b>129 503</b>	<b>41,7</b>	<b>52 565</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

Tableau 4-2

## Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88 — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Brandon Municipal	976	210	21,5	766	78,4	100
Campbell River	3 108	587	18,8	2 521	81,1	777
Castlegar	960	314	32,7	646	67,2	187
Charlottetown	2 466	1 326	53,7	1 140	46,2	28
Churchill	954	825	86,4	129	13,5	155
Cranbrook	1 061	637	60,0	424	39,9	188
Deer Lake	1 480	1 266	85,5	214	14,4	67
Fort Nelson	1 940	369	19,0	1 571	80,9	160
Fort St John	1 681	689	40,9	992	59,0	147
Fredericton International	6 098	1 671	27,4	4 427	72,5	138
Grande Prairie	2 649	1 271	47,9	1 378	52,0	386
High Level	1 216	284	23,3	932	76,6	255
Îles-de-la-Madeleine	439	395	89,9	44	10,0	0
Inuvik/Mike Zubko	1 903	383	20,1	1 520	79,8	134
Iqaluit	2 491	1 546	62,0	945	37,9	263
Kamloops	4 427	1 098	24,8	3 329	75,1	599
Kenora	1 166	570	48,8	596	51,1	408
Kingston	2 054	691	33,6	1 363	66,3	160
Kuujuuaq	1 267	547	43,1	720	56,8	457
La Grande Rivière	744	575	77,2	169	22,7	189
La Ronge	1 266	605	47,7	661	52,2	867
Lethbridge	1 355	554	40,8	801	59,1	61
Lloydminster	865	198	22,8	667	77,1	44
Medicine Hat	1 168	368	31,5	800	68,4	184
Mont-Joli	493	298	60,4	195	39,5	51
Montréal/Mirabel International	1 828	1 037	56,7	791	43,2	1 115
Nanaimo	2 496	643	25,7	1 853	74,2	1 830
Norman Wells	1 372	194	14,1	1 178	85,8	356
North Bay	1 717	642	37,3	1 075	62,6	586
Ottawa/Gatineau	2 036	155	7,6	1 881	92,3	167
Peace River	785	284	36,1	501	63,8	119
Penticton	2 255	358	15,8	1 897	84,1	244
Port Hardy	1 898	690	36,3	1 208	63,6	327
Prince Albert	1 589	1 227	77,2	362	22,7	153
Prince Rupert	474	319	67,2	155	32,7	21
Rankin Inlet	1 311	1 008	76,8	303	23,1	70
Red Deer Regional	2 020	247	12,2	1 773	87,7	402
Rouyn-Noranda	1 194	631	52,8	563	47,1	184
Saint John	1 780	1 090	61,2	690	38,7	62
Sept-Îles	2 303	1 324	57,4	979	42,5	371
Sioux Lookout	2 432	1 887	77,5	545	22,4	1 315
Smithers	1 087	432	39,7	655	60,2	589
St Catharines	1 904	122	6,4	1 782	93,5	381
Sudbury	2 588	1 717	66,3	871	33,6	245
Terrace	1 157	545	47,1	612	52,8	142
Thompson	2 981	1 709	57,3	1 272	42,6	286
Timmins	2 036	1 567	76,9	469	23,0	178
Val-d'Or	1 165	714	61,2	451	38,7	928
Victoria Harbour	4 061	36	0,8	4 025	99,1	733
Wabush	848	658	77,5	190	22,4	328
Whitecourt	800	39	4,8	761	95,1	172
Williams Lake	2 722	495	18,1	2 227	81,8	514
<b>Total des stations d'information de vol (52)</b>	<b>93 066</b>	<b>37 047</b>	<b>39,8</b>	<b>56 019</b>	<b>60,2</b>	<b>17 823</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

**Tableau 5-1**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Tours de NAV CANADA**

	Total	À réaction	Turbo- propulseurs	À pistons	Hélicoptères	Planeurs
	nombre					
Abbotsford	4 657	675	240	3 283	457	2
Boundary Bay	8 222	9	89	7 838	286	0
Calgary International	20 068	14 352	4 380	714	622	0
Calgary/Springbank	5 749	44	143	5 079	482	1
Chicoutimi/St-Honoré	2 429	4	97	2 028	300	0
Edmonton City Centre	5 783	436	1 602	3 062	682	1
Edmonton International	10 525	7 337	2 751	417	20	0
Edmonton/Villeneuve	2 056	11	20	1 722	155	148
Fort McMurray	5 080	1 212	1 284	1 412	1 172	0
Gander International	1 715	545	550	469	151	0
Halifax/Robert L. Stanfield International	7 797	4 663	1 926	618	590	0
Hamilton	3 133	1 242	760	964	167	0
Kelowna	4 575	1 460	1 364	1 416	334	1
Kitchener/Waterloo	4 875	191	262	4 049	368	5
Langley	3 535	0	97	2 838	598	2
London	7 666	591	1 286	5 495	294	0
Moncton/Greater Moncton International	8 402	1 210	940	6 169	82	1
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	19 411	13 089	5 248	686	388	0
Montréal/St-Hubert	9 464	238	843	7 898	484	1
Oshawa	2 992	10	16	2 881	84	1
Ottawa/Macdonald-Cartier International	11 673	5 824	2 523	2 960	366	0
Pitt Meadows	6 578	2	185	5 970	407	14
Prince George	2 891	451	1 316	740	383	1
Québec/Jean Lesage International	9 109	1 689	3 003	3 657	756	4
Regina International	4 240	1 718	540	1 950	29	3
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	5 809	2 037	1 469	2 212	87	4
Sault Ste. Marie	2 280	59	1 046	1 160	15	0
St. John's International	3 376	1 619	1 358	122	276	1
St-Jean	3 897	0	48	2 162	39	1 648
Thunder Bay	5 422	788	2 904	1 340	390	0
Toronto/Buttonville Municipal	8 114	55	397	7 230	431	1
Toronto/City Centre	4 497	4	2 171	1 897	425	0
Toronto/Lester B. Pearson International	36 215	30 518	5 611	65	21	0
Vancouver Harbour	6 110	0	3 161	2 263	686	0
Vancouver International	30 336	13 332	11 124	4 574	1 306	0
Victoria International	9 430	1 444	2 309	5 230	447	0
Whitehorse International	2 004	406	537	705	356	0
Windsor	2 187	203	477	1 393	106	8
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 839	5 367	4 409	977	86	0
Winnipeg/St. Andrews	3 647	0	442	3 077	128	0
Yellowknife	4 109	941	2 319	490	359	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (41)</b>	<b>310 897</b>	<b>113 776</b>	<b>71 247</b>	<b>109 212</b>	<b>14 815</b>	<b>1 847</b>

Tableau 5-2

## Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	À réaction	Turbo- propulseurs	À pistons	Hélicoptères	Planeurs
	nombre					
Brandon Municipal	976	32	190	663	89	2
Campbell River	3 108	113	831	1 523	641	0
Castlegar	960	8	451	330	171	0
Charlottetown	2 466	871	258	1 294	43	0
Churchill	954	16	838	70	30	0
Cranbrook	1 061	35	542	456	28	0
Deer Lake	1 480	359	904	185	32	0
Fort Nelson	1 940	38	378	435	1 089	0
Fort St John	1 681	247	527	384	523	0
Fredericton International	6 098	421	691	4 811	175	0
Grande Prairie	2 649	286	909	806	646	2
High Level	1 216	4	423	411	378	0
Îles-de-la-Madeleine	439	20	309	110	0	0
Inuvik/Mike Zubko	1 903	109	981	358	455	0
Iqaluit	2 491	439	1 555	216	281	0
Kamloops	4 427	136	1 858	1 069	1 360	4
Kenora	1 166	110	506	385	165	0
Kingston	2 054	41	618	1 279	116	0
Kuujuuaq	1 267	144	918	26	179	0
La Grande Rivière	744	2	620	104	18	0
La Ronge	1 266	8	852	389	17	0
Lethbridge	1 355	43	485	811	16	0
Lloydminster	865	12	174	656	23	0
Medicine Hat	1 168	31	414	627	96	0
Mont-Joli	493	26	256	191	20	0
Montréal/Mirabel International	1 828	551	292	716	269	0
Nanaimo	2 496	98	583	1 738	76	1
Norman Wells	1 372	132	356	359	525	0
North Bay	1 717	76	595	691	354	1
Ottawa/Gatineau	2 036	18	109	1 666	241	2
Peace River	785	16	250	177	342	0
Penticton	2 255	85	637	944	589	0
Port Hardy	1 898	60	1 290	410	138	0
Prince Albert	1 589	24	1 227	290	48	0
Prince Rupert	474	60	286	35	93	0
Rankin Inlet	1 311	170	924	16	201	0
Red Deer Regional	2 020	55	202	1 690	73	0
Rouyn-Noranda	1 194	84	573	511	26	0
Saint John	1 780	443	531	762	44	0
Sept-Îles	2 303	40	1 211	696	356	0
Sioux Lookout	2 432	14	1 971	433	14	0
Smithers	1 087	14	590	231	252	0
St Catharines	1 904	37	62	1 351	448	6
Sudbury	2 588	74	1 668	531	315	0
Terrace	1 157	32	583	79	463	0
Thompson	2 981	19	2 305	367	290	0
Timmins	2 036	15	1 705	203	113	0
Val-d'Or	1 165	94	628	377	66	0
Victoria Harbour	4 061	0	2 664	835	562	0
Wabush	848	22	609	67	150	0
Whitecourt	800	4	116	130	550	0
Williams Lake	2 722	14	802	504	1 402	0
<b>Total des stations d'information de vol (52)</b>	<b>93 066</b>	<b>5 802</b>	<b>39 257</b>	<b>33 398</b>	<b>14 591</b>	<b>18</b>

**Tableau 6-1**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Tours de NAV CANADA**

	Poids brut au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Abbotsford	3 054	513	166	39	236	113	470	54	4	8
Boundary Bay	7 723	363	118	5	0	12	1	0	0	0
Calgary International	844	561	1 173	1 832	1 092	3 891	8 462	1 219	263	731
Calgary/Springbank	5 138	412	149	29	8	12	0	0	0	1
Chicoutimi/St-Honoré	2 122	204	101	0	0	2	0	0	0	0
Edmonton City Centre	3 165	575	1 337	487	120	55	2	42	0	0
Edmonton International	291	184	412	779	619	2 183	5 121	657	159	120
Edmonton/Villeneuve	1 967	51	38	0	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	2 178	712	442	432	86	562	666	2	0	0
Gander International	403	60	194	234	318	295	46	79	6	80
Halifax/Robert L Stanfield International	352	287	402	1 200	768	1 520	2 188	691	165	224
Hamilton	783	649	203	277	146	43	482	18	414	118
Kelowna	1 536	169	356	586	67	909	939	2	10	1
Kitchener/Waterloo	3 996	417	294	71	6	29	60	2	0	0
Langley	3 327	184	18	0	6	0	0	0	0	0
London	5 598	288	398	66	565	343	393	5	4	6
Moncton/Greater Moncton International	6 058	205	463	319	158	756	182	2	259	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	725	276	700	755	3 079	5 781	4 668	1 360	60	2 007
Montréal/St-Hubert	7 419	848	822	215	141	15	0	0	4	0
Oshawa	2 735	209	27	10	11	0	0	0	0	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	2 964	181	965	252	725	3 050	2 763	444	62	267
Pitt Meadows	6 142	213	215	2	2	0	4	0	0	0
Prince George	980	130	335	580	25	567	274	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	3 774	638	882	448	1 310	1 668	301	2	0	86
Regina International	1 690	290	302	274	49	723	824	6	82	0
Saskatoon/John G Diefenbaker International	2 024	324	641	529	236	964	1 046	10	35	0
Sault Ste. Marie	1 110	154	521	65	335	91	0	4	0	0
St. John's International	140	21	394	445	668	73	1 115	416	76	28
St-Jean	3 694	153	50	0	0	0	0	0	0	0
Thunder Bay	1 357	295	2 314	348	133	663	300	12	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	7 213	569	264	50	11	7	0	0	0	0
Toronto/City Centre	2 039	226	435	20	7	1 767	0	1	0	2
Toronto/Lester B Pearson International	39	192	253	2 382	3 364	8 615	12 509	4 338	506	4 017
Vancouver Harbour	228	4 489	1 388	0	5	0	0	0	0	0
Vancouver International	1 485	5 724	1 368	2 772	2 195	5 381	6 868	1 946	267	2 330
Victoria International	4 611	1 096	300	416	936	1 259	702	76	30	4
Whitehorse International	905	309	230	20	21	126	371	4	0	18
Windsor	1 392	215	74	29	404	47	16	4	6	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	567	507	3 096	528	782	1 657	2 648	427	575	52
Winnipeg/St. Andrews	2 867	628	136	11	3	0	2	0	0	0
Yellowknife	488	728	861	209	198	829	709	85	0	2
<b>Total des tours de NAV CANADA (41)</b>	<b>105 123</b>	<b>24 249</b>	<b>22 837</b>	<b>16 716</b>	<b>18 835</b>	<b>44 008</b>	<b>54 132</b>	<b>11 908</b>	<b>2 987</b>	<b>10 102</b>

**Tableau 6-2**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Poids brut au décollage en kilogrammes									
	2 000	2 001	4 001	5 671	9 001	18 001	35 001	70 001	90 001	136 001
	et moins	à 4 000	à 5 670	à 9 000	à 18 000	à 35 000	à 70 000	à 90 000	à 136 000	et plus
	nombre									
Brandon Municipal	648	67	203	26	20	0	0	12	0	0
Campbell River	1 928	150	208	392	322	101	6	0	1	0
Castlegar	339	154	95	75	7	231	57	2	0	0
Charlottetown	1 151	207	83	88	95	617	215	4	6	0
Churchill	69	33	156	129	260	291	14	2	0	0
Cranbrook	389	81	71	298	79	135	6	2	0	0
Deer Lake	117	67	185	144	620	151	196	0	0	0
Fort Nelson	1 235	272	158	154	119	0	2	0	0	0
Fort St John	850	46	223	221	114	225	2	0	0	0
Fredericton International	4 704	210	302	231	199	419	8	0	1	24
Grande Prairie	1 154	295	368	175	14	505	136	2	0	0
High Level	631	199	249	128	2	2	0	5	0	0
Îles-de-la-Madeleine	43	67	43	63	135	88	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	674	58	792	140	92	38	109	0	0	0
Iqaluit	152	231	900	104	279	460	253	34	20	58
Kamloops	1 115	361	825	692	363	603	468	0	0	0
Kenora	359	71	615	49	39	27	0	6	0	0
Kingston	1 308	64	175	437	46	14	0	8	0	2
Kuujuuaq	201	6	748	10	110	74	40	2	54	22
La Grande Rivière	46	76	158	26	119	319	0	0	0	0
La Ronge	96	203	410	91	216	250	0	0	0	0
Lethbridge	678	145	131	292	94	1	10	4	0	0
Lloydminster	585	106	80	88	6	0	0	0	0	0
Medicine Hat	656	59	172	257	16	6	2	0	0	0
Mont-Joli	141	70	54	130	70	28	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	757	266	77	114	18	149	45	2	259	141
Nanaimo	1 484	476	79	49	31	377	0	0	0	0
Norman Wells	692	217	276	10	4	41	132	0	0	0
North Bay	978	176	292	60	170	41	0	0	0	0
Ottawa/Gatineau	1 716	171	129	6	8	6	0	0	0	0
Peace River	338	137	279	11	10	8	0	2	0	0
Penticton	1 168	285	124	153	89	405	31	0	0	0
Port Hardy	148	385	783	190	370	12	10	0	0	0
Prince Albert	187	94	273	299	324	408	4	0	0	0
Prince Rupert	57	99	43	46	67	160	2	0	0	0
Rankin Inlet	215	4	357	203	222	150	160	0	0	0
Red Deer Regional	1 523	242	148	80	7	4	14	2	0	0
Rouyn-Noranda	511	15	288	0	173	155	52	0	0	0
Saint John	590	205	139	241	221	308	66	10	0	0
Sept-Îles	731	313	345	317	549	48	0	0	0	0
Sioux Lookout	87	380	1 352	605	8	0	0	0	0	0
Smithers	447	42	115	216	62	171	34	0	0	0
St Catharines	1 680	141	42	18	16	4	3	0	0	0
Sudbury	482	328	1 182	116	238	214	22	6	0	0
Terrace	450	108	111	155	131	190	12	0	0	0
Thompson	329	599	1 345	26	212	468	0	2	0	0
Timmins	233	198	934	78	398	195	0	0	0	0
Val-d'Or	357	61	271	8	260	146	16	2	0	44
Victoria Harbour	40	2 703	1 308	0	10	0	0	0	0	0
Wabush	160	48	172	142	314	12	0	0	0	0
Whitecourt	602	70	50	74	2	0	0	2	0	0
Williams Lake	1 366	268	408	448	18	98	114	2	0	0
<b>Total des stations d'information de vol (52)</b>	<b>36 597</b>	<b>11 329</b>	<b>18 326</b>	<b>8 105</b>	<b>7 368</b>	<b>8 355</b>	<b>2 241</b>	<b>113</b>	<b>341</b>	<b>291</b>

Tableau 7-1

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Abbotsford</b>							
Intérieurs	4 476	482	1 507	542	1 399	255	291
Transfrontaliers	151	9	6	1	100	0	35
Autres internationaux	30	0	6	5	14	1	4
<b>Total</b>	<b>4 657</b>	<b>491</b>	<b>1 519</b>	<b>548</b>	<b>1 513</b>	<b>256</b>	<b>330</b>
<b>Boundary Bay</b>							
Intérieurs	8 137	17	1 789	4 622	1 671	11	27
Transfrontaliers	76	0	0	10	65	0	1
Autres internationaux	9	0	0	0	9	0	0
<b>Total</b>	<b>8 222</b>	<b>17</b>	<b>1 789</b>	<b>4 632</b>	<b>1 745</b>	<b>11</b>	<b>28</b>
<b>Calgary International</b>							
Intérieurs	15 973	13 382	1 011	492	872	80	136
Transfrontaliers	3 499	3 172	59	14	247	0	7
Autres internationaux	596	591	3	1	0	0	1
<b>Total</b>	<b>20 068</b>	<b>17 145</b>	<b>1 073</b>	<b>507</b>	<b>1 119</b>	<b>80</b>	<b>144</b>
<b>Calgary/Springbank</b>							
Intérieurs	5 610	62	524	3 330	1 639	9	46
Transfrontaliers	109	1	2	4	102	0	0
Autres internationaux	30	0	5	10	15	0	0
<b>Total</b>	<b>5 749</b>	<b>63</b>	<b>531</b>	<b>3 344</b>	<b>1 756</b>	<b>9</b>	<b>46</b>
<b>Chicoutimi/St-Honoré</b>							
Intérieurs	2 429	8	928	1 112	374	4	3
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 429</b>	<b>8</b>	<b>928</b>	<b>1 112</b>	<b>374</b>	<b>4</b>	<b>3</b>
<b>Edmonton City Centre</b>							
Intérieurs	5 725	1 405	508	2 436	972	322	82
Transfrontaliers	31	6	3	6	16	0	0
Autres internationaux	27	0	5	4	16	2	0
<b>Total</b>	<b>5 783</b>	<b>1 411</b>	<b>516</b>	<b>2 446</b>	<b>1 004</b>	<b>324</b>	<b>82</b>
<b>Edmonton International</b>							
Intérieurs	9 040	8 096	409	71	387	20	57
Transfrontaliers	1 337	1 284	2	1	47	0	3
Autres internationaux	148	130	11	1	6	0	0
<b>Total</b>	<b>10 525</b>	<b>9 510</b>	<b>422</b>	<b>73</b>	<b>440</b>	<b>20</b>	<b>60</b>
<b>Edmonton/Villeneuve</b>							
Intérieurs	2 044	5	134	1 119	530	10	246
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	11	0	0	4	7	0	0
<b>Total</b>	<b>2 056</b>	<b>5</b>	<b>134</b>	<b>1 123</b>	<b>538</b>	<b>10</b>	<b>246</b>
<b>Fort McMurray</b>							
Intérieurs	4 445	2 662	872	319	567	20	5
Transfrontaliers	5	0	1	0	4	0	0
Autres internationaux	630	201	281	55	93	0	0
<b>Total</b>	<b>5 080</b>	<b>2 863</b>	<b>1 154</b>	<b>374</b>	<b>664</b>	<b>20</b>	<b>5</b>
<b>Gander International</b>							
Intérieurs	1 313	400	663	3	74	24	149
Transfrontaliers	182	27	0	10	82	0	63
Autres internationaux	220	41	3	11	91	1	73
<b>Total</b>	<b>1 715</b>	<b>468</b>	<b>666</b>	<b>24</b>	<b>247</b>	<b>25</b>	<b>285</b>

Tableau 7-1 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Halifax/Robert L Stanfield International</b>							
Intérieurs	6 574	5 294	829	36	258	44	113
Transfrontaliers	999	870	4	1	113	0	11
Autres internationaux	224	196	0	2	14	0	12
<b>Total</b>	<b>7 797</b>	<b>6 360</b>	<b>833</b>	<b>39</b>	<b>385</b>	<b>44</b>	<b>136</b>
<b>Hamilton</b>							
Intérieurs	2 669	1 282	459	152	581	168	27
Transfrontaliers	421	291	24	3	97	6	0
Autres internationaux	43	38	3	2	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 133</b>	<b>1 611</b>	<b>486</b>	<b>157</b>	<b>678</b>	<b>174</b>	<b>27</b>
<b>Kelowna</b>							
Intérieurs	4 325	2 244	284	849	789	101	58
Transfrontaliers	248	184	2	1	59	0	2
Autres internationaux	2	1	0	1	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 575</b>	<b>2 429</b>	<b>286</b>	<b>851</b>	<b>848</b>	<b>101</b>	<b>60</b>
<b>Kitchener/Waterloo</b>							
Intérieurs	4 714	233	2 354	757	1 284	27	59
Transfrontaliers	150	11	44	0	95	0	0
Autres internationaux	11	0	2	0	7	0	2
<b>Total</b>	<b>4 875</b>	<b>244</b>	<b>2 400</b>	<b>757</b>	<b>1 386</b>	<b>27</b>	<b>61</b>
<b>Langley</b>							
Intérieurs	3 509	100	284	1 771	1 324	30	0
Transfrontaliers	19	0	1	1	17	0	0
Autres internationaux	7	0	0	0	6	1	0
<b>Total</b>	<b>3 535</b>	<b>100</b>	<b>285</b>	<b>1 772</b>	<b>1 347</b>	<b>31</b>	<b>0</b>
<b>London</b>							
Intérieurs	7 269	1 193	1 081	3 935	991	54	15
Transfrontaliers	369	232	7	6	122	0	2
Autres internationaux	28	2	6	2	13	4	1
<b>Total</b>	<b>7 666</b>	<b>1 427</b>	<b>1 094</b>	<b>3 943</b>	<b>1 126</b>	<b>58</b>	<b>18</b>
<b>Moncton/Greater Moncton International</b>							
Intérieurs	8 289	1 731	5 945	200	211	146	56
Transfrontaliers	97	63	1	0	33	0	0
Autres internationaux	16	7	4	1	4	0	0
<b>Total</b>	<b>8 402</b>	<b>1 801</b>	<b>5 950</b>	<b>201</b>	<b>248</b>	<b>146</b>	<b>56</b>
<b>Montréal/Pierre Elliott Trudeau International</b>							
Intérieurs	11 093	8 920	739	314	888	199	33
Transfrontaliers	5 955	5 388	86	54	425	0	2
Autres internationaux	2 363	2 319	13	8	22	0	1
<b>Total</b>	<b>19 411</b>	<b>16 627</b>	<b>838</b>	<b>376</b>	<b>1 335</b>	<b>199</b>	<b>36</b>
<b>Montréal/St-Hubert</b>							
Intérieurs	9 226	3 767	487	3 364	1 369	93	146
Transfrontaliers	193	16	5	2	170	0	0
Autres internationaux	45	5	7	11	21	1	0
<b>Total</b>	<b>9 464</b>	<b>3 788</b>	<b>499</b>	<b>3 377</b>	<b>1 560</b>	<b>94</b>	<b>146</b>
<b>Oshawa</b>							
Intérieurs	2 947	45	137	1 867	850	46	2
Transfrontaliers	30	3	0	1	26	0	0
Autres internationaux	15	0	2	0	13	0	0
<b>Total</b>	<b>2 992</b>	<b>48</b>	<b>139</b>	<b>1 868</b>	<b>889</b>	<b>46</b>	<b>2</b>

Tableau 7-1 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Ottawa/Macdonald-Cartier International</b>							
Intérieurs	9 585	5 351	717	2 281	571	470	195
Transfrontaliers	1 922	1 795	11	10	85	15	6
Autres internationaux	166	145	1	3	8	2	7
<b>Total</b>	<b>11 673</b>	<b>7 291</b>	<b>729</b>	<b>2 294</b>	<b>664</b>	<b>487</b>	<b>208</b>
<b>Pitt Meadows</b>							
Intérieurs	6 558	12	2 244	2 407	1 817	44	34
Transfrontaliers	11	0	0	0	11	0	0
Autres internationaux	9	0	0	0	8	1	0
<b>Total</b>	<b>6 578</b>	<b>12</b>	<b>2 244</b>	<b>2 407</b>	<b>1 836</b>	<b>45</b>	<b>34</b>
<b>Prince George</b>							
Intérieurs	2 858	1 167	701	137	547	278	28
Transfrontaliers	30	6	0	0	24	0	0
Autres internationaux	3	0	2	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>2 891</b>	<b>1 173</b>	<b>703</b>	<b>137</b>	<b>572</b>	<b>278</b>	<b>28</b>
<b>Québec/Jean Lesage International</b>							
Intérieurs	8 306	3 373	1 884	1 276	1 266	330	177
Transfrontaliers	698	545	7	14	128	0	4
Autres internationaux	105	88	3	2	1	0	11
<b>Total</b>	<b>9 109</b>	<b>4 006</b>	<b>1 894</b>	<b>1 292</b>	<b>1 395</b>	<b>330</b>	<b>192</b>
<b>Regina International</b>							
Intérieurs	3 888	1 765	1 268	58	482	144	171
Transfrontaliers	342	260	1	0	81	0	0
Autres internationaux	10	0	0	0	10	0	0
<b>Total</b>	<b>4 240</b>	<b>2 025</b>	<b>1 269</b>	<b>58</b>	<b>573</b>	<b>144</b>	<b>171</b>
<b>Saskatoon/John G Diefenbaker International</b>							
Intérieurs	5 405	2 492	796	744	791	328	254
Transfrontaliers	403	337	0	0	55	0	11
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>5 809</b>	<b>2 829</b>	<b>796</b>	<b>744</b>	<b>847</b>	<b>328</b>	<b>265</b>
<b>Sault Ste. Marie</b>							
Intérieurs	2 209	834	173	856	263	46	37
Transfrontaliers	69	12	5	2	47	2	1
Autres internationaux	2	0	0	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>2 280</b>	<b>846</b>	<b>178</b>	<b>858</b>	<b>312</b>	<b>48</b>	<b>38</b>
<b>St. John's International</b>							
Intérieurs	2 978	2 016	672	26	141	43	80
Transfrontaliers	200	75	1	0	32	0	92
Autres internationaux	198	51	2	14	48	0	83
<b>Total</b>	<b>3 376</b>	<b>2 142</b>	<b>675</b>	<b>40</b>	<b>221</b>	<b>43</b>	<b>255</b>
<b>St-Jean</b>							
Intérieurs	3 896	249	166	447	2 180	14	840
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 897</b>	<b>249</b>	<b>166</b>	<b>447</b>	<b>2 181</b>	<b>14</b>	<b>840</b>
<b>Thunder Bay</b>							
Intérieurs	5 212	2 791	959	918	322	118	104
Transfrontaliers	208	131	7	1	67	0	2
Autres internationaux	2	1	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 422</b>	<b>2 923</b>	<b>967</b>	<b>919</b>	<b>389</b>	<b>118</b>	<b>106</b>

Tableau 7-1 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Toronto/Buttonville Municipal</b>							
Intérieurs	7 898	342	611	4 541	2 348	54	2
Transfrontaliers	216	39	18	14	145	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>8 114</b>	<b>381</b>	<b>629</b>	<b>4 555</b>	<b>2 493</b>	<b>54</b>	<b>2</b>
<b>Toronto/City Centre</b>							
Intérieurs	3 794	1 277	995	1 009	486	20	7
Transfrontaliers	685	562	16	1	106	0	0
Autres internationaux	18	0	10	3	5	0	0
<b>Total</b>	<b>4 497</b>	<b>1 839</b>	<b>1 021</b>	<b>1 013</b>	<b>597</b>	<b>20</b>	<b>7</b>
<b>Toronto/Lester B Pearson International</b>							
Intérieurs	17 519	16 585	301	93	512	17	11
Transfrontaliers	14 316	13 528	105	46	632	0	5
Autres internationaux	4 380	4 342	9	8	20	0	1
<b>Total</b>	<b>36 215</b>	<b>34 455</b>	<b>415</b>	<b>147</b>	<b>1 164</b>	<b>17</b>	<b>17</b>
<b>Vancouver Harbour</b>							
Intérieurs	6 097	5 280	693	11	105	4	4
Transfrontaliers	9	0	0	0	9	0	0
Autres internationaux	4	4	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>6 110</b>	<b>5 284</b>	<b>693</b>	<b>11</b>	<b>114</b>	<b>4</b>	<b>4</b>
<b>Vancouver International</b>							
Intérieurs	23 287	19 651	1 990	311	881	430	24
Transfrontaliers	5 401	4 921	13	9	454	0	4
Autres internationaux	1 648	1 560	7	4	22	46	9
<b>Total</b>	<b>30 336</b>	<b>26 132</b>	<b>2 010</b>	<b>324</b>	<b>1 357</b>	<b>476</b>	<b>37</b>
<b>Victoria International</b>							
Intérieurs	8 487	2 982	2 903	669	1 683	46	204
Transfrontaliers	886	469	16	9	376	0	16
Autres internationaux	57	2	17	7	25	2	4
<b>Total</b>	<b>9 430</b>	<b>3 453</b>	<b>2 936</b>	<b>685</b>	<b>2 084</b>	<b>48</b>	<b>224</b>
<b>Whitehorse International</b>							
Intérieurs	1 872	964	458	127	266	42	15
Transfrontaliers	122	17	6	2	87	7	3
Autres internationaux	10	9	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 004</b>	<b>990</b>	<b>465</b>	<b>129</b>	<b>353</b>	<b>49</b>	<b>18</b>
<b>Windsor</b>							
Intérieurs	2 055	408	950	111	508	2	76
Transfrontaliers	122	35	10	2	38	0	37
Autres internationaux	10	2	5	0	3	0	0
<b>Total</b>	<b>2 187</b>	<b>445</b>	<b>965</b>	<b>113</b>	<b>549</b>	<b>2</b>	<b>113</b>
<b>Winnipeg/James Armstrong Richardson International</b>							
Intérieurs	9 688	8 028	520	98	333	292	417
Transfrontaliers	1 145	1 022	14	4	94	2	9
Autres internationaux	6	1	2	0	1	2	0
<b>Total</b>	<b>10 839</b>	<b>9 051</b>	<b>536</b>	<b>102</b>	<b>428</b>	<b>296</b>	<b>426</b>
<b>Winnipeg/St. Andrews</b>							
Intérieurs	3 640	676	1 746	824	372	10	12
Transfrontaliers	6	0	4	0	2	0	0
Autres internationaux	1	0	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 647</b>	<b>676</b>	<b>1 751</b>	<b>824</b>	<b>374</b>	<b>10</b>	<b>12</b>

Tableau 7-1 – suite

**Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Yellowknife</b>							
Intérieurs	3 837	3 110	326	80	141	84	96
Transfrontaliers	5	3	0	0	2	0	0
Autres internationaux	267	132	103	6	13	2	11
<b>Total</b>	<b>4 109</b>	<b>3 245</b>	<b>429</b>	<b>86</b>	<b>156</b>	<b>86</b>	<b>107</b>
<b>Total des tours de NAV CANADA (41)</b>							
Intérieurs	258 876	130 681	42 017	44 315	33 045	4 479	4 339
Transfrontaliers	40 669	35 314	481	229	4 297	32	316
Autres internationaux	11 352	9 868	515	165	519	65	220
<b>Total</b>	<b>310 897</b>	<b>175 863</b>	<b>43 013</b>	<b>44 709</b>	<b>37 861</b>	<b>4 576</b>	<b>4 875</b>

Tableau 7-2

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Brandon Municipal</b>							
Intérieurs	962	115	264	119	328	13	123
Transfrontaliers	14	0	0	0	14	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>976</b>	<b>115</b>	<b>264</b>	<b>119</b>	<b>342</b>	<b>13</b>	<b>123</b>
<b>Campbell River</b>							
Intérieurs	2 872	556	942	703	562	40	69
Transfrontaliers	236	8	0	0	228	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 108</b>	<b>564</b>	<b>942</b>	<b>703</b>	<b>790</b>	<b>40</b>	<b>69</b>
<b>Castlegar</b>							
Intérieurs	941	299	254	247	113	10	18
Transfrontaliers	19	0	0	0	19	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>960</b>	<b>299</b>	<b>254</b>	<b>247</b>	<b>132</b>	<b>10</b>	<b>18</b>
<b>Charlottetown</b>							
Intérieurs	2 293	965	479	411	340	46	52
Transfrontaliers	171	115	1	0	55	0	0
Autres internationaux	2	0	0	0	1	0	1
<b>Total</b>	<b>2 466</b>	<b>1 080</b>	<b>480</b>	<b>411</b>	<b>396</b>	<b>46</b>	<b>53</b>
<b>Churchill</b>							
Intérieurs	954	820	16	12	65	39	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>954</b>	<b>820</b>	<b>16</b>	<b>12</b>	<b>65</b>	<b>39</b>	<b>2</b>
<b>Cranbrook</b>							
Intérieurs	1 012	553	40	32	351	13	23
Transfrontaliers	48	14	1	0	32	0	1
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 061</b>	<b>567</b>	<b>41</b>	<b>32</b>	<b>384</b>	<b>13</b>	<b>24</b>
<b>Deer Lake</b>							
Intérieurs	1 471	1 049	221	61	87	33	20
Transfrontaliers	7	2	4	0	1	0	0
Autres internationaux	2	2	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 480</b>	<b>1 053</b>	<b>225</b>	<b>61</b>	<b>88</b>	<b>33</b>	<b>20</b>
<b>Fort Nelson</b>							
Intérieurs	1 940	342	806	531	229	12	20
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 940</b>	<b>342</b>	<b>806</b>	<b>531</b>	<b>229</b>	<b>12</b>	<b>20</b>
<b>Fort St John</b>							
Intérieurs	1 674	696	534	82	333	20	9
Transfrontaliers	7	0	0	0	7	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 681</b>	<b>696</b>	<b>534</b>	<b>82</b>	<b>340</b>	<b>20</b>	<b>9</b>
<b>Fredericton International</b>							
Intérieurs	6 043	899	4 500	240	202	100	102
Transfrontaliers	53	3	3	1	45	0	1
Autres internationaux	2	0	0	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>6 098</b>	<b>902</b>	<b>4 503</b>	<b>241</b>	<b>249</b>	<b>100</b>	<b>103</b>

Tableau 7-2 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Grande Prairie</b>							
Intérieurs	2 646	1 056	1 021	66	463	38	2
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 649</b>	<b>1 056</b>	<b>1 021</b>	<b>66</b>	<b>466</b>	<b>38</b>	<b>2</b>
<b>High Level</b>							
Intérieurs	1 216	182	856	64	99	6	9
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 216</b>	<b>182</b>	<b>856</b>	<b>64</b>	<b>99</b>	<b>6</b>	<b>9</b>
<b>Îles-de-la-Madeleine</b>							
Intérieurs	429	327	12	14	40	34	2
Transfrontaliers	9	0	0	0	9	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>439</b>	<b>327</b>	<b>12</b>	<b>14</b>	<b>50</b>	<b>34</b>	<b>2</b>
<b>Inuvik/Mike Zubko</b>							
Intérieurs	1 893	532	1 248	48	4	45	16
Transfrontaliers	9	1	8	0	0	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 903</b>	<b>534</b>	<b>1 256</b>	<b>48</b>	<b>4</b>	<b>45</b>	<b>16</b>
<b>Iqaluit</b>							
Intérieurs	2 350	1 599	270	119	72	148	142
Transfrontaliers	60	32	5	4	9	0	10
Autres internationaux	81	23	0	9	45	0	4
<b>Total</b>	<b>2 491</b>	<b>1 654</b>	<b>275</b>	<b>132</b>	<b>126</b>	<b>148</b>	<b>156</b>
<b>Kamloops</b>							
Intérieurs	4 406	1 024	2 431	354	514	53	30
Transfrontaliers	21	5	0	1	15	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 427</b>	<b>1 029</b>	<b>2 431</b>	<b>355</b>	<b>529</b>	<b>53</b>	<b>30</b>
<b>Kenora</b>							
Intérieurs	1 042	339	300	75	250	33	45
Transfrontaliers	124	5	2	1	116	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 166</b>	<b>344</b>	<b>302</b>	<b>76</b>	<b>366</b>	<b>33</b>	<b>45</b>
<b>Kingston</b>							
Intérieurs	2 003	479	452	508	459	50	55
Transfrontaliers	51	7	0	0	44	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 054</b>	<b>486</b>	<b>452</b>	<b>508</b>	<b>503</b>	<b>50</b>	<b>55</b>
<b>Kuujuuaq</b>							
Intérieurs	1 263	989	202	2	41	29	0
Transfrontaliers	2	1	1	0	0	0	0
Autres internationaux	2	1	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 267</b>	<b>991</b>	<b>203</b>	<b>2</b>	<b>42</b>	<b>29</b>	<b>0</b>
<b>La Grande Rivière</b>							
Intérieurs	743	496	162	16	59	10	0
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>744</b>	<b>496</b>	<b>162</b>	<b>16</b>	<b>60</b>	<b>10</b>	<b>0</b>

Tableau 7-2 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>La Ronge</b>							
Intérieurs	1 263	860	45	7	57	205	89
Transfrontaliers	3	1	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 266</b>	<b>861</b>	<b>45</b>	<b>7</b>	<b>59</b>	<b>205</b>	<b>89</b>
<b>Lethbridge</b>							
Intérieurs	1 246	406	42	413	341	6	38
Transfrontaliers	109	8	1	4	93	0	3
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 355</b>	<b>414</b>	<b>43</b>	<b>417</b>	<b>434</b>	<b>6</b>	<b>41</b>
<b>Lloydminster</b>							
Intérieurs	864	109	273	44	400	32	6
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>865</b>	<b>109</b>	<b>273</b>	<b>44</b>	<b>401</b>	<b>32</b>	<b>6</b>
<b>Medicine Hat</b>							
Intérieurs	1 163	539	74	150	354	8	38
Transfrontaliers	5	0	0	0	5	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 168</b>	<b>539</b>	<b>74</b>	<b>150</b>	<b>359</b>	<b>8</b>	<b>38</b>
<b>Mont-Joli</b>							
Intérieurs	489	302	32	45	94	16	0
Transfrontaliers	4	3	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>493</b>	<b>305</b>	<b>32</b>	<b>45</b>	<b>95</b>	<b>16</b>	<b>0</b>
<b>Montréal/Mirabel International</b>							
Intérieurs	1 647	613	380	273	356	5	20
Transfrontaliers	178	159	0	0	17	0	2
Autres internationaux	3	2	0	1	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 828</b>	<b>774</b>	<b>380</b>	<b>274</b>	<b>373</b>	<b>5</b>	<b>22</b>
<b>Nanaimo</b>							
Intérieurs	2 385	491	591	165	1 037	25	76
Transfrontaliers	111	12	0	0	99	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 496</b>	<b>503</b>	<b>591</b>	<b>165</b>	<b>1 136</b>	<b>25</b>	<b>76</b>
<b>Norman Wells</b>							
Intérieurs	1 369	660	613	0	33	53	10
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	2	0	0	0	1	0	1
<b>Total</b>	<b>1 372</b>	<b>660</b>	<b>613</b>	<b>0</b>	<b>35</b>	<b>53</b>	<b>11</b>
<b>North Bay</b>							
Intérieurs	1 663	455	432	339	371	22	44
Transfrontaliers	54	7	3	1	43	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 717</b>	<b>462</b>	<b>435</b>	<b>340</b>	<b>414</b>	<b>22</b>	<b>44</b>
<b>Ottawa/Gatineau</b>							
Intérieurs	2 031	83	343	641	847	106	11
Transfrontaliers	5	0	0	0	5	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 036</b>	<b>83</b>	<b>343</b>	<b>641</b>	<b>852</b>	<b>106</b>	<b>11</b>

Tableau 7-2 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Peace River</b>							
Intérieurs	784	300	319	65	80	18	2
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>785</b>	<b>300</b>	<b>319</b>	<b>65</b>	<b>81</b>	<b>18</b>	<b>2</b>
<b>Penticton</b>							
Intérieurs	2 226	331	1 195	111	482	10	97
Transfrontaliers	29	2	0	0	27	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 255</b>	<b>333</b>	<b>1 195</b>	<b>111</b>	<b>509</b>	<b>10</b>	<b>97</b>
<b>Port Hardy</b>							
Intérieurs	1 800	1 536	81	14	93	51	25
Transfrontaliers	98	8	0	0	87	0	3
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 898</b>	<b>1 544</b>	<b>81</b>	<b>14</b>	<b>180</b>	<b>51</b>	<b>28</b>
<b>Prince Albert</b>							
Intérieurs	1 587	1 083	94	58	176	139	37
Transfrontaliers	2	1	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 589</b>	<b>1 084</b>	<b>94</b>	<b>58</b>	<b>177</b>	<b>139</b>	<b>37</b>
<b>Prince Rupert</b>							
Intérieurs	438	223	124	4	59	26	2
Transfrontaliers	36	1	1	0	34	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>474</b>	<b>224</b>	<b>125</b>	<b>4</b>	<b>93</b>	<b>26</b>	<b>2</b>
<b>Rankin Inlet</b>							
Intérieurs	1 311	1 062	207	6	19	15	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 311</b>	<b>1 062</b>	<b>207</b>	<b>6</b>	<b>19</b>	<b>15</b>	<b>2</b>
<b>Red Deer Regional</b>							
Intérieurs	2 009	129	903	238	668	39	32
Transfrontaliers	11	0	1	0	10	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 020</b>	<b>129</b>	<b>904</b>	<b>238</b>	<b>678</b>	<b>39</b>	<b>32</b>
<b>Rouyn-Noranda</b>							
Intérieurs	1 194	458	144	321	229	32	10
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 194</b>	<b>458</b>	<b>144</b>	<b>321</b>	<b>229</b>	<b>32</b>	<b>10</b>
<b>Saint John</b>							
Intérieurs	1 695	812	443	74	322	10	34
Transfrontaliers	78	17	0	1	60	0	0
Autres internationaux	7	0	0	0	7	0	0
<b>Total</b>	<b>1 780</b>	<b>829</b>	<b>443</b>	<b>75</b>	<b>389</b>	<b>10</b>	<b>34</b>
<b>Sept-Îles</b>							
Intérieurs	2 297	1 226	740	36	185	106	4
Transfrontaliers	5	0	1	0	4	0	0
Autres internationaux	1	0	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 303</b>	<b>1 226</b>	<b>742</b>	<b>36</b>	<b>189</b>	<b>106</b>	<b>4</b>

Tableau 7-2 – suite

**Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Sioux Lookout</b>							
Intérieurs	2 381	1 836	431	23	63	22	6
Transfrontaliers	51	4	2	1	44	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 432</b>	<b>1 840</b>	<b>433</b>	<b>24</b>	<b>107</b>	<b>22</b>	<b>6</b>
<b>Smithers</b>							
Intérieurs	1 085	453	430	34	144	24	0
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 087</b>	<b>453</b>	<b>430</b>	<b>34</b>	<b>146</b>	<b>24</b>	<b>0</b>
<b>St Catharines</b>							
Intérieurs	1 825	11	734	130	513	17	420
Transfrontaliers	79	12	8	0	59	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 904</b>	<b>23</b>	<b>742</b>	<b>130</b>	<b>572</b>	<b>17</b>	<b>420</b>
<b>Sudbury</b>							
Intérieurs	2 558	1 298	608	91	419	118	24
Transfrontaliers	30	4	1	0	25	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 588</b>	<b>1 302</b>	<b>609</b>	<b>91</b>	<b>444</b>	<b>118</b>	<b>24</b>
<b>Terrace</b>							
Intérieurs	1 151	541	473	14	73	38	12
Transfrontaliers	6	0	0	0	6	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 157</b>	<b>541</b>	<b>473</b>	<b>14</b>	<b>79</b>	<b>38</b>	<b>12</b>
<b>Thompson</b>							
Intérieurs	2 977	2 304	410	2	51	185	25
Transfrontaliers	4	3	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 981</b>	<b>2 307</b>	<b>410</b>	<b>2</b>	<b>52</b>	<b>185</b>	<b>25</b>
<b>Timmins</b>							
Intérieurs	2 023	1 318	368	27	191	117	2
Transfrontaliers	12	2	0	0	10	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 036</b>	<b>1 321</b>	<b>368</b>	<b>27</b>	<b>201</b>	<b>117</b>	<b>2</b>
<b>Val-d'Or</b>							
Intérieurs	1 165	663	104	69	273	42	14
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 165</b>	<b>663</b>	<b>104</b>	<b>69</b>	<b>273</b>	<b>42</b>	<b>14</b>
<b>Victoria Harbour</b>							
Intérieurs	3 561	3 380	14	4	74	79	10
Transfrontaliers	500	0	0	0	497	3	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 061</b>	<b>3 380</b>	<b>14</b>	<b>4</b>	<b>571</b>	<b>82</b>	<b>10</b>
<b>Wabush</b>							
Intérieurs	846	570	184	10	70	10	2
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>848</b>	<b>570</b>	<b>184</b>	<b>10</b>	<b>72</b>	<b>10</b>	<b>2</b>

Tableau 7-2 – suite

**Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Whitecourt</b>							
Intérieurs	798	11	569	117	80	15	6
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>800</b>	<b>11</b>	<b>569</b>	<b>117</b>	<b>82</b>	<b>15</b>	<b>6</b>
<b>Williams Lake</b>							
Intérieurs	2 708	429	1 612	281	346	31	9
Transfrontaliers	14	0	2	0	12	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 722</b>	<b>429</b>	<b>1 614</b>	<b>281</b>	<b>358</b>	<b>31</b>	<b>9</b>
<b>Total des stations d'information de vol (52)</b>							
Intérieurs	90 692	37 809	28 022	7 510	13 111	2 394	1 846
Transfrontaliers	2 268	437	45	14	1 749	3	20
Autres internationaux	106	30	1	10	59	0	6
<b>Total</b>	<b>93 066</b>	<b>38 276</b>	<b>28 068</b>	<b>7 534</b>	<b>14 919</b>	<b>2 397</b>	<b>1 872</b>

Tableau 8-1

## Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	17	9 996	8	12	158	8	959
Boundary Bay	6	18 205	19	17	113	17	855
Calgary International	3	20 132	25	18	63	19	756
Calgary/Springbank	13	13 499	18	13	110	12	679
Chicoutimi/St-Honoré	34	4 586	25	10	63	25	331
Edmonton City Centre	24	6 743	21	15	42	27	314
Edmonton International	16	10 696	26	15	56	13	437
Edmonton/Villeneuve	30	5 538	7	11	79	29	367
Fort McMurray	29	5 716	16	17	37	20	275
Gander International	41	2 378	25	11	30	25	179
Halifax/Robert L Stanfield International	23	8 143	21	17	59	21	356
Hamilton	35	4 009	27	10	33	27	242
Kelowna	25	6 522	6	19	59	3	287
Kitchener/Waterloo	21	8 751	31	16	73	19	619
Langley	27	6 393	12	15	52	12	346
London	11	14 655	28	9	86	5	783
Moncton/Greater Moncton International	12	14 476	6	9	80	28	798
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	5	19 411	26	18	66	28	725
Montréal/St-Hubert	4	19 570	12	15	145	12	1 453
Oshawa	31	5 505	1	11	46	5	332
Ottawa/Macdonald-Cartier International	9	14 743	5	21	79	5	722
Pitt Meadows	10	14 656	27	11	122	26	909
Prince George	38	3 631	28	16	35	28	192
Québec/Jean Lesage International	14	13 132	13	11	98	12	653
Regina International	26	6 491	18	13	52	10	362
Saskatoon/John G Diefenbaker International	20	9 083	28	11	67	28	485
Sault Ste. Marie	36	3 883	26	12	48	26	298
St. John's International	37	3 797	14	12	30	13	220
St-Jean	32	4 845	8	19	145	6	553
Thunder Bay	22	8 242	5	15	89	18	513
Toronto/Buttonville Municipal	7	15 517	7	10	106	6	952
Toronto/City Centre	18	9 561	8	15	82	7	529
Toronto/Lester B Pearson International	1	36 215	25	16	99	14	1 269
Vancouver Harbour	28	6 110	2	18	27	12	252
Vancouver International	2	30 336	17	16	82	21	1 071
Victoria International	8	15 308	26	16	88	11	683
Whitehorse International	40	2 575	13	15	199	13	268
Windsor	39	3 515	27	14	53	6	220
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	15	11 345	18	13	56	18	507
Winnipeg/St. Andrews	19	9 502	27	14	80	25	608
Yellowknife	33	4 625	5	9	29	5	207

Tableau 8-2

## Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	37	1 338	4	10	27	4	104
Campbell River	3	5 461	7	8	73	7	378
Castlegar	42	1 262	6	9	29	26	81
Charlottetown	12	3 178	12	22	31	15	182
Churchill	45	976	5	9	13	5	74
Cranbrook	30	1 615	22	8	28	27	100
Deer Lake	31	1 498	25	12	20	2	77
Fort Nelson	22	2 038	19	19	26	26	121
Fort St John	28	1 788	15	8	21	5	90
Fredericton International	1	10 972	13	17	61	14	689
Grande Prairie	7	3 690	14	11	39	28	210
High Level	36	1 358	25	17	32	25	120
Îles-de-la-Madeleine	52	439	5	13	5	7	22
Inuvik/Mike Zubko	25	1 953	21	11	23	5	104
Iqaluit	18	2 675	22	13	29	18	136
Kamloops	2	6 349	21	16	87	21	663
Kenora	41	1 274	6	14	21	6	91
Kingston	13	3 166	7	15	49	13	226
Kuujuuaq	39	1 307	7	16	13	21	59
La Grande Rivière	49	750	3	10	9	11	38
La Ronge	34	1 414	12	12	20	13	110
Lethbridge	24	1 975	29	21	33	29	109
Lloydminster	32	1 417	9	16	26	11	89
Medicine Hat	33	1 416	29	12	26	29	89
Mont-Joli	50	557	24	18	14	24	53
Montréal/Mirabel International	20	2 554	6	12	30	20	207
Nanaimo	6	3 730	11	16	54	11	213
Norman Wells	35	1 396	5	13	12	21	75
North Bay	8	3 645	5	14	53	26	286
Ottawa/Gatineau	5	3 904	22	12	58	27	291
Peace River	48	835	18	8	13	21	49
Penticton	11	3 181	21	15	46	20	234
Port Hardy	27	1 898	9	11	15	9	96
Prince Albert	29	1 699	28	15	21	28	113
Prince Rupert	51	516	5	22	17	5	43
Rankin Inlet	38	1 313	24	12	14	6	68
Red Deer Regional	9	3 530	8	10	37	10	216
Rouyn-Noranda	23	2 014	16	14	43	11	140
Saint John	26	1 926	16	9	18	13	108
Sept-Îles	15	3 039	29	14	38	20	140
Sioux Lookout	19	2 564	28	21	37	26	144
Smithers	44	1 103	28	9	17	28	59
St Catharines	10	3 522	8	14	53	24	221
Sudbury	17	2 970	27	14	35	27	191
Terrace	43	1 171	15	16	12	6	63
Thompson	14	3 039	4	8	16	18	150
Timmins	21	2 074	30	15	22	11	100
Val-d'Or	40	1 307	14	17	17	12	85
Victoria Harbour	4	4 061	26	8	26	20	172
Wabush	47	860	7	11	13	7	51
Whitecourt	46	870	4	10	21	21	77
Williams Lake	16	2 982	18	10	25	3	172

Tableau 9-1

## Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	24	4 657	7	18	37	28	256
Boundary Bay	12	8 222	17	15	50	17	457
Calgary International	3	20 068	25	18	63	19	750
Calgary/Springbank	20	5 749	18	13	36	30	287
Chicoutimi/St-Honoré	36	2 429	19	9	30	19	162
Edmonton City Centre	19	5 783	27	16	29	27	282
Edmonton International	7	10 525	27	16	40	13	421
Edmonton/Villeneuve	39	2 056	29	10	34	29	220
Fort McMurray	22	5 080	5	10	25	6	241
Gander International	41	1 715	25	10	19	25	101
Halifax/Robert L Stanfield International	14	7 797	21	17	27	13	307
Hamilton	33	3 133	6	12	18	27	176
Kelowna	25	4 575	12	12	23	20	191
Kitchener/Waterloo	23	4 875	30	18	50	5	293
Langley	31	3 535	18	14	23	12	172
London	15	7 666	27	17	45	27	426
Moncton/Greater Moncton International	11	8 402	4	19	38	28	455
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	19 411	26	18	66	28	725
Montréal/St-Hubert	8	9 464	14	10	50	3	538
Oshawa	34	2 992	1	11	28	1	205
Ottawa/Macdonald-Cartier International	5	11 673	31	14	51	5	486
Pitt Meadows	16	6 578	26	15	48	27	362
Prince George	35	2 891	18	16	22	7	129
Québec/Jean Lesage International	10	9 109	28	11	43	28	411
Regina International	27	4 240	18	9	23	5	192
Saskatoon/John G Diefenbaker International	18	5 809	14	11	44	28	277
Sault Ste. Marie	37	2 280	12	14	17	6	127
St. John's International	32	3 376	3	18	16	14	137
St-Jean	29	3 897	8	19	145	6	543
Thunder Bay	21	5 422	31	16	31	17	245
Toronto/Buttonville Municipal	13	8 114	13	15	53	19	496
Toronto/City Centre	26	4 497	12	17	27	3	223
Toronto/Lester B Pearson International	1	36 215	25	16	99	14	1 269
Vancouver Harbour	17	6 110	2	18	27	12	252
Vancouver International	2	30 336	17	16	82	21	1 071
Victoria International	9	9 430	11	14	40	26	402
Whitehorse International	40	2 004	6	13	14	19	100
Windsor	38	2 187	30	11	33	30	178
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	6	10 839	18	13	40	12	445
Winnipeg/St. Andrews	30	3 647	6	16	27	25	220
Yellowknife	28	4 109	20	16	21	27	167

Tableau 9-2

## Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	42	976	30	13	14	6	70
Campbell River	4	3 108	2	12	21	1	167
Castlegar	43	960	5	18	9	24	48
Charlottetown	11	2 466	6	21	17	15	128
Churchill	44	954	5	9	13	5	70
Cranbrook	41	1 061	2	16	11	1	48
Deer Lake	28	1 480	25	12	20	2	77
Fort Nelson	19	1 940	26	15	17	6	112
Fort St John	26	1 681	1	9	16	6	80
Fredericton International	1	6 098	4	15	31	28	365
Grande Prairie	7	2 649	11	9	20	6	116
High Level	34	1 216	28	11	12	14	75
Îles-de-la-Madeleine	52	439	5	13	5	7	22
Inuvik/Mike Zubko	21	1 903	5	9	13	5	104
Iqaluit	10	2 491	25	14	24	26	122
Kamloops	2	4 427	23	12	42	21	307
Kenora	37	1 166	17	12	11	12	68
Kingston	15	2 054	7	14	18	13	138
Kuujuuaq	32	1 267	21	13	10	21	59
La Grande Rivière	49	744	3	10	9	11	38
La Ronge	33	1 266	12	12	14	13	78
Lethbridge	30	1 355	30	16	13	2	58
Lloydminster	45	865	4	14	8	27	49
Medicine Hat	36	1 168	6	10	17	29	77
Mont-Joli	50	493	12	17	8	12	31
Montréal/Mirabel International	23	1 828	6	12	18	13	117
Nanaimo	9	2 496	11	15	26	11	129
Norman Wells	29	1 372	5	13	12	21	71
North Bay	25	1 717	1	9	43	1	111
Ottawa/Gatineau	16	2 036	3	11	20	8	132
Peace River	48	785	29	14	11	6	46
Penticton	14	2 255	5	17	22	21	126
Port Hardy	22	1 898	9	11	15	9	96
Prince Albert	27	1 589	17	13	11	17	88
Prince Rupert	51	474	17	12	8	21	28
Rankin Inlet	31	1 311	24	12	14	6	68
Red Deer Regional	18	2 020	8	10	17	10	126
Rouyn-Noranda	35	1 194	8	10	16	24	66
Saint John	24	1 780	14	11	17	14	105
Sept-Îles	13	2 303	12	16	15	24	105
Sioux Lookout	12	2 432	7	13	15	26	120
Smithers	40	1 087	4	13	11	17	55
St Catharines	20	1 904	5	19	20	5	108
Sudbury	8	2 588	5	18	17	31	123
Terrace	39	1 157	13	15	11	6	63
Thompson	5	2 981	4	8	16	14	131
Timmins	17	2 036	30	15	22	11	96
Val-d'Or	38	1 165	28	14	11	12	77
Victoria Harbour	3	4 061	26	8	26	20	172
Wabush	46	848	3	11	11	11	47
Whitecourt	47	800	21	14	15	21	59
Williams Lake	6	2 722	7	20	21	3	162

Tableau 10-1

## Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	10	5 339	8	12	148	8	790
Boundary Bay	2	9 983	19	17	80	11	536
Calgary International	37	64	16	8	10	2	10
Calgary/Springbank	4	7 750	18	13	74	11	453
Chicoutimi/St-Honoré	21	2 157	5	11	50	25	208
Edmonton City Centre	25	960	7	9	34	13	70
Edmonton International	36	171	26	15	32	26	40
Edmonton/Villeneuve	14	3 482	7	11	62	27	238
Fort McMurray	30	636	20	20	22	24	55
Gander International	29	663	12	14	25	25	78
Halifax/Robert L Stanfield International	35	346	21	17	32	21	58
Hamilton	27	876	6	22	20	29	74
Kelowna	22	1 947	6	19	44	3	128
Kitchener/Waterloo	13	3 876	11	22	52	19	332
Langley	17	2 858	11	11	36	12	174
London	6	6 989	28	9	64	11	418
Moncton/Greater Moncton International	7	6 074	10	11	50	28	343
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/St-Hubert	1	10 106	12	15	114	12	974
Oshawa	19	2 513	16	15	28	5	160
Ottawa/Macdonald-Cartier International	16	3 070	5	21	56	5	236
Pitt Meadows	3	8 078	31	11	86	26	558
Prince George	28	740	9	13	26	28	70
Québec/Jean Lesage International	12	4 023	13	11	62	12	268
Regina International	20	2 251	8	17	42	10	178
Saskatoon/John G Diefenbaker International	15	3 274	9	9	48	5	226
Sault Ste. Marie	23	1 603	5	22	36	26	201
St. John's International	34	421	13	15	20	13	86
St-Jean	26	948	27	14	36	27	142
Thunder Bay	18	2 820	26	12	68	18	294
Toronto/Buttonville Municipal	5	7 403	11	11	64	6	554
Toronto/City Centre	11	5 064	8	15	68	7	328
Toronto/Lester B Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	8	5 878	9	14	58	5	314
Whitehorse International	31	571	13	15	196	13	198
Windsor	24	1 328	27	14	42	13	118
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	33	506	4	10	22	18	62
Winnipeg/St. Andrews	9	5 855	27	14	66	25	388
Yellowknife	32	516	4	15	18	5	62

Tableau 10-2

## Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	20	362	4	10	24	4	60
Campbell River	2	2 353	7	8	60	7	236
Castlegar	21	302	6	9	26	26	40
Charlottetown	15	712	12	22	20	12	70
Churchill	43	22	4	21	6	4	6
Cranbrook	17	554	15	12	24	22	52
Deer Lake	44	18	11	15	8	11	8
Fort Nelson	33	98	19	19	24	9	24
Fort St John	32	107	15	8	16	27	20
Fredericton International	1	4 874	8	20	34	14	344
Grande Prairie	10	1 041	14	11	32	28	108
High Level	27	142	25	17	26	25	90
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	37	50	21	11	18	21	26
Iqaluit	24	184	22	13	20	18	34
Kamloops	4	1 922	21	16	66	21	356
Kenora	31	108	6	14	16	6	24
Kingston	9	1 112	7	15	34	7	108
Kuujuuaq	40	40	4	10	12	7	14
La Grande Rivière	48	6	22	12	2	22	2
La Ronge	25	148	14	15	8	13	32
Lethbridge	16	620	30	21	32	29	64
Lloydminster	18	552	9	16	22	14	58
Medicine Hat	23	248	18	13	14	1	26
Mont-Joli	35	64	24	17	12	24	30
Montréal/Mirabel International	14	726	20	10	26	20	124
Nanaimo	8	1 234	7	9	30	8	84
Norman Wells	42	24	22	23	8	22	8
North Bay	3	1 928	5	14	46	26	210
Ottawa/Gatineau	5	1 868	17	11	50	27	192
Peace River	38	50	21	10	10	21	16
Penticton	11	926	20	15	32	20	152
Port Hardy	0	0	0	0	0	0	0
Prince Albert	30	110	28	17	18	28	56
Prince Rupert	39	42	5	22	16	5	22
Rankin Inlet	49	2	5	16	2	5	2
Red Deer Regional	7	1 510	24	19	26	24	124
Rouyn-Noranda	12	820	16	14	40	1	86
Saint John	26	146	6	10	12	4	22
Sept-Îles	13	736	7	12	28	29	60
Sioux Lookout	29	132	28	21	28	28	28
Smithers	45	16	28	9	12	28	12
St Catharines	6	1 618	31	10	42	24	140
Sudbury	19	382	27	14	30	27	76
Terrace	46	14	15	16	10	15	10
Thompson	36	58	18	22	14	18	26
Timmins	41	38	31	20	12	31	12
Val-d'Or	28	142	31	14	16	31	34
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	47	12	7	11	12	7	12
Whitecourt	34	70	4	10	16	21	18
Williams Lake	22	260	18	10	16	4	38

Tableau 11-1

## Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	11	4 152	8	16	108	8	450
Boundary Bay	2	9 983	19	17	80	11	536
Calgary International	37	60	16	8	10	16	10
Calgary/Springbank	4	7 750	18	13	74	11	453
Chicoutimi/St-Honoré	21	2 154	5	11	50	25	208
Edmonton City Centre	25	957	7	9	34	13	70
Edmonton International	36	163	26	15	28	26	36
Edmonton/Villeneuve	14	3 478	7	11	62	27	238
Fort McMurray	29	636	20	20	22	24	55
Gander International	31	439	15	12	18	25	38
Halifax/Robert L Stanfield International	34	292	21	17	32	21	56
Hamilton	27	876	6	22	20	29	74
Kelowna	22	1 889	6	19	44	22	120
Kitchener/Waterloo	13	3 872	11	22	52	19	332
Langley	17	2 858	11	11	36	12	174
London	6	6 984	28	9	64	11	418
Moncton/Greater Moncton International	7	6 050	10	11	50	28	343
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/St-Hubert	1	10 098	12	15	114	12	974
Oshawa	19	2 513	16	15	28	5	160
Ottawa/Macdonald-Cartier International	16	3 062	5	21	56	5	236
Pitt Meadows	3	8 078	31	11	86	26	558
Prince George	28	714	23	9	20	28	70
Québec/Jean Lesage International	12	4 002	13	11	62	12	268
Regina International	20	2 202	8	17	42	10	170
Saskatoon/John G Diefenbaker International	15	3 141	9	9	48	5	208
Sault Ste. Marie	23	1 591	5	22	36	26	201
St. John's International	33	377	13	15	20	13	86
St-Jean	26	948	27	14	36	27	142
Thunder Bay	18	2 764	26	12	68	18	284
Toronto/Buttonville Municipal	5	7 402	11	11	64	6	554
Toronto/City Centre	10	5 064	8	15	68	7	328
Toronto/Lester B Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	9	5 620	9	14	58	5	310
Whitehorse International	30	465	13	15	91	13	93
Windsor	24	1 246	21	10	26	13	118
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	32	408	11	12	14	12	46
Winnipeg/St. Andrews	8	5 855	27	14	66	25	388
Yellowknife	35	258	9	17	16	9	32

Tableau 11-2

## Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	20	326	4	10	24	4	60
Campbell River	2	2 353	7	8	60	7	236
Castlegar	21	302	6	9	26	26	40
Charlottetown	14	712	12	22	20	12	70
Churchill	43	22	4	21	6	4	6
Cranbrook	16	554	15	12	24	22	52
Deer Lake	44	18	11	15	8	11	8
Fort Nelson	32	98	19	19	24	9	24
Fort St John	31	107	15	8	16	27	20
Fredericton International	1	4 868	8	20	34	14	344
Grande Prairie	10	1 041	14	11	32	28	108
High Level	27	142	25	17	26	25	90
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	37	50	21	11	18	21	26
Iqaluit	24	162	29	12	16	18	34
Kamloops	3	1 922	21	16	66	21	356
Kenora	35	64	13	21	8	22	14
Kingston	9	1 112	7	15	34	7	108
Kuujuuaq	40	40	4	10	12	7	14
La Grande Rivière	48	6	22	12	2	22	2
La Ronge	25	148	14	15	8	13	32
Lethbridge	18	518	3	17	18	27	50
Lloydminster	17	546	9	16	22	14	58
Medicine Hat	23	248	18	13	14	1	26
Mont-Joli	34	64	24	17	12	24	30
Montréal/Mirabel International	15	702	20	10	26	20	124
Nanaimo	8	1 192	7	9	30	8	84
Norman Wells	42	24	22	23	8	22	8
North Bay	4	1 910	5	14	46	26	210
Ottawa/Gatineau	5	1 868	17	11	50	27	192
Peace River	38	50	21	10	10	21	16
Penticton	11	916	20	15	32	20	142
Port Hardy	0	0	0	0	0	0	0
Prince Albert	30	110	28	17	18	28	56
Prince Rupert	39	42	5	22	16	5	22
Rankin Inlet	49	2	5	16	2	5	2
Red Deer Regional	7	1 510	24	19	26	24	124
Rouyn-Noranda	12	820	16	14	40	1	86
Saint John	26	146	6	10	12	4	22
Sept-Îles	13	736	7	12	28	29	60
Sioux Lookout	29	132	28	21	28	28	28
Smithers	45	16	28	9	12	28	12
St Catharines	6	1 618	31	10	42	24	140
Sudbury	19	382	27	14	30	27	76
Terrace	46	14	15	16	10	15	10
Thompson	36	58	18	22	14	18	26
Timmins	41	38	31	20	12	31	12
Val-d'Or	28	142	31	14	16	31	34
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	47	12	7	11	12	7	12
Whitecourt	33	70	4	10	16	21	18
Williams Lake	22	260	18	10	16	4	38

Tableau 12-1

## Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	1	1 187	9	17	126	8	340
Boundary Bay	0	0	0	0	0	0	0
Calgary International	22	4	2	15	4	2	4
Calgary/Springbank	0	0	0	0	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	26	3	26	15	2	26	2
Edmonton City Centre	25	3	19	15	2	19	2
Edmonton International	18	8	26	15	4	26	4
Edmonton/Villeneuve	23	4	5	11	4	5	4
Fort McMurray	0	0	0	0	0	0	0
Gander International	4	224	25	11	20	25	40
Halifax/Robert L Stanfield International	11	54	19	23	12	19	24
Hamilton	0	0	0	0	0	0	0
Kelowna	9	58	3	12	14	3	34
Kitchener/Waterloo	24	4	14	10	4	14	4
Langley	0	0	0	0	0	0	0
London	21	5	1	17	2	1	2
Moncton/Greater Moncton International	15	24	11	23	10	11	14
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/St-Hubert	20	8	28	10	4	28	4
Oshawa	0	0	0	0	0	0	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	19	8	13	15	4	13	4
Pitt Meadows	0	0	0	0	0	0	0
Prince George	14	26	9	13	26	9	26
Québec/Jean Lesage International	16	21	19	19	14	19	14
Regina International	12	49	6	21	6	10	8
Saskatoon/John G Diefenbaker International	5	133	17	10	18	14	45
Sault Ste. Marie	17	12	18	11	6	18	12
St. John's International	13	44	20	20	18	20	22
St-Jean	0	0	0	0	0	0	0
Thunder Bay	10	56	18	13	10	18	10
Toronto/Buttonville Municipal	27	1	19	14	1	19	1
Toronto/City Centre	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Lester B Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	2	258	11	15	18	19	46
Whitehorse International	6	106	13	15	105	13	105
Windsor	8	82	3	14	22	27	30
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	7	98	4	10	22	4	26
Winnipeg/St. Andrews	0	0	0	0	0	0	0
Yellowknife	3	258	4	15	18	5	46

Tableau 12-2

## Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	4	36	26	11	12	26	18
Campbell River	0	0	0	0	0	0	0
Castlegar	0	0	0	0	0	0	0
Charlottetown	0	0	0	0	0	0	0
Churchill	0	0	0	0	0	0	0
Cranbrook	0	0	0	0	0	0	0
Deer Lake	0	0	0	0	0	0	0
Fort Nelson	0	0	0	0	0	0	0
Fort St John	0	0	0	0	0	0	0
Fredericton International	9	6	17	19	6	17	6
Grande Prairie	0	0	0	0	0	0	0
High Level	0	0	0	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	0	0	0	0	0	0	0
Iqaluit	6	22	22	13	20	22	20
Kamloops	0	0	0	0	0	0	0
Kenora	2	44	6	14	16	31	24
Kingston	0	0	0	0	0	0	0
Kuujuuaq	0	0	0	0	0	0	0
La Grande Rivière	0	0	0	0	0	0	0
La Ronge	0	0	0	0	0	0	0
Lethbridge	1	102	30	21	32	30	52
Lloydminster	10	6	21	9	6	21	6
Medicine Hat	0	0	0	0	0	0	0
Mont-Joli	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	5	24	25	22	14	25	14
Nanaimo	3	42	11	16	20	11	34
Norman Wells	0	0	0	0	0	0	0
North Bay	7	18	19	16	12	19	18
Ottawa/Gatineau	0	0	0	0	0	0	0
Peace River	0	0	0	0	0	0	0
Penticton	8	10	20	11	10	20	10
Port Hardy	0	0	0	0	0	0	0
Prince Albert	0	0	0	0	0	0	0
Prince Rupert	0	0	0	0	0	0	0
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	0	0	0	0	0	0	0
Rouyn-Noranda	0	0	0	0	0	0	0
Saint John	0	0	0	0	0	0	0
Sept-Îles	0	0	0	0	0	0	0
Sioux Lookout	0	0	0	0	0	0	0
Smithers	0	0	0	0	0	0	0
St Catharines	0	0	0	0	0	0	0
Sudbury	0	0	0	0	0	0	0
Terrace	0	0	0	0	0	0	0
Thompson	0	0	0	0	0	0	0
Timmins	0	0	0	0	0	0	0
Val-d'Or	0	0	0	0	0	0	0
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	0	0	0	0	0	0	0
Whitecourt	0	0	0	0	0	0	0
Williams Lake	0	0	0	0	0	0	0

# Méthodologie de l'enquête

---

## Univers de l'enquête

### Champ de l'enquête

Les mouvements d'aéronefs dans les aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA sont inclus dans l'enquête.

## Méthodologie de l'enquête

Le Rapport sur les mouvements itinérants d'aéronefs a pour objet de capter les renseignements suivants :

- L'identification de l'aéronef
- Le type ou genre d'aéronef
- L'origine du dernier rapport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination du vol après le décollage
- L'arrivée ou le départ
- L'heure précise du mouvement
- La piste utilisée
- Les règles de vol (vols visuels ou aux instruments).

Le Rapport sur les mouvements locaux d'aéronefs sert à répartir les mouvements locaux selon :

- L'heure
- Monomoteurs
- Multimoteurs
- Avions à réaction
- Avions militaires
- Date du mouvement

Plusieurs étapes sont utilisées dans le traitement des statistiques relatives aux mouvements des aéronefs. Les données mensuelles par classe de vol sont fournies dans le rapport Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel, nos 51-007-X et 51-008-X au catalogue (TP-141). Des tableaux annuels, qui peuvent inclure des révisions, sont distribués dans les deux rapports annuels suivants : Le rapport no 51-209-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP-577), et le rapport no 51-210-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP-577). Il est à noter dans ces rapports que les types d'opérations des mouvements itinérants peuvent refléter des révisions, effectuées à mesure que les données provenant des différentes sources d'information comparative

(données reçues des transporteurs par le Centre des Statistiques de l'aviation, Statistique Canada) deviennent disponibles durant le cycle de traitement. Finalement, lorsque des révisions sont requises après la distribution des rapports 51-209-X et 51-210-X, celles-ci sont contenues dans le sommaire des chiffres historiques des cinq dernières années dans les éditions subséquentes de ces rapports. Ces révisions se retrouvent également dans les tableaux CANSIM mensuels et annuels.

Les rapports sont complétés quotidiennement et fondés sur une période d'une journée de 24 heures allant de 0 à 23:59 heures. Les temps enregistrés sont d'après le Temps universel coordonné (UTC) ; toutefois, les statistiques publiées sont montrées en temps locaux. Les déclarations sont transmises tous les jours au Centre des statistiques de l'aviation.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier des paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emmagasiner de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants appelés à fournir les données et de plus contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Autres informations du fichier des paramètres fournissent des renseignements comme les marques d'immatriculation d'aéronefs assorties avec les genres correspondants d'avions, le poids brut au décollage des appareils, le type du groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou si c'est un planeur. Cette information sert également à identifier le genre de vols effectués par des appareils commerciaux, privés ou gouvernementaux et la région géographique des vols.

Le fichier des paramètres renferme en outre l'information sur l'environnement de l'aéroport qui permet de vérifier sa catégorie. La piste déclarée est homologuée et la différence entre l'UTC et l'heure locale est assignée.

## Normes de qualité et restrictions des données

---

Les statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs sont accumulées à partir des données provenant des unités des tours de contrôle de la circulation aérienne ou du personnel des stations d'information de vol. Étant donné que le personnel de ces positions est hautement formé et possède une expertise dans la surveillance des opérations et la manière de remplir les déclarations, il s'ensuit donc que les statistiques qui entrent dans la banque des données sont de haute qualité.

Les méthodes pour rapporter les mouvements d'aéronefs sur les Rapports quotidiens de la circulation aérienne par les unités des tours de contrôle sont décrites dans le Manuel des opérations du contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA (TP 703) Volume 1, paragraphes 1023 à 1023.5. La définition des termes utilisés dans ces paragraphes apparaît dans l'appendice II « Lexique » à la fin du rapport.

Afin de conserver un certain élément d'uniformité dans les données de référence, le Centre des statistiques de l'aviation met à l'usage des unités de contrôle dans le manuel intitulé « Indicateurs de la circulation aérienne » (TP 143). Cette publication renferme les indicateurs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef de même que les indicateurs de plusieurs transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier manuel et celui intitulé « Canada supplément de vol » qui identifie les codes des différents aéroports servent de documents de référence pour aider à l'identification adéquate des aéronefs et l'origine et destination des vols.

Les cycles de vérification font partie des programmes du traitement des données sur l'ordinateur et sert à identifier les erreurs commises lors de l'échange des données ou capté par formulaire. Les erreurs identifiées sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Des erreurs peuvent survenir si le type d'aéronef est rapporté ou capté en erreur pour une envolée. Par exemple, le rapport ou le captage d'un B727 pour une envolée au lieu d'un B737, la vérification du système pourrait ne pas détecter cette erreur. L'information du type d'aéronef est rapporté par des contrôleurs très spécialisés dans la circulation aérienne, utilisant des codes officiels d'un manuel commun qui minimiserait ce problème.

Les données sont séparées par endroit géographique en utilisant des codes d'identification, ceux-ci pourraient donner lieu à des erreurs. Pour les petites localités des codes composés lettres-chiffres sont souvent utilisés et ceux-ci déterminent les emplacements géographiques auxquels les données sont assujettis. Dans certains cas, quand une séquence est introduite en erreur dans le système soit par l'unité rapportant ou durant le captage, un mouvement intérieur pourrait être classifié comme transfrontalier ou vice versa. L'utilisation des manuels pour des codes d'identification d'emplacements aide à minimiser cette anomalie.

# Appendice I

---

## Facteurs ayant un impact sur les données

Depuis le 26 juin 2009, Porter Airlines a ajouté trois vols aller-retour quotidiens durant la semaine et deux vols aller-retour quotidiens durant la fin de semaine entre l'aéroport Toronto City Centre et l'aéroport Thunder Bay International.

United Airlines effectuera un vol quotidien additionnel entre Québec et Chicago du 5 juin 2009 au 25 octobre 2009. Un nouveau service quotidien sans escale entre Ottawa et Denver, Colorado a débuté le 4 juin 2009.

En juin 2009, Air Canada a ajouté un service quotidien sans escale entre Calgary et Portland, Oregon et entre Calgary et Londres, Royaume-Uni. Un service quotidien sans escale exploité à l'année entre Montréal et Genève a débuté le 1<sup>er</sup> juin 2009.

West Jet a ajouté des nouveaux services saisonniers sans escale au début de mai 2009, entre Halifax et London, entre Fort McMurray et Vancouver et Toronto, entre Edmonton et Yellowknife, et entre Toronto et Sydney.

Le 4 mai 2009, Air France a ajouté un autre vol quotidien en partance de Montréal/Trudeau à destination de Paris/CDG.

Le 15 mai 2009, Air Canada a inauguré une nouvelle liaison quotidienne sans escale entre Calgary et San Diego, Californie.

Depuis le 15 avril 2009, Porter Airlines a ajouté cinq vols allers et retours quotidiens entre l'aéroport Toronto City Centre et l'aéroport Pierre-Elliott-Trudeau International à Montréal, ainsi que quatre vols allers et retours quotidiens entre l'aéroport Toronto City Centre et l'aéroport MacDonald-Cartier International à Ottawa.

Air India a augmenté le nombre de vols réguliers entre Toronto et Amritsar (via Londres) de trois vols hebdomadaires à sept vols hebdomadaires à partir du 29 mars 2009.

AeroMexico a commencé à offrir un service quotidien entre Toronto et Mexico le 2 mars 2009.

Depuis le début de janvier 2009, Westjet a ajouté un total de 20 vols hebdomadaires partant de Montréal, Calgary et Vancouver à destination de la Floride et du Mexique.

Zoom Airlines a cessé ses activités le 28 août 2008.

Fort McMurray, Alberta - à partir d'octobre 2008, les données pour Fort McMurray se trouvent dans les tableaux ayant rapport aux tours de contrôle de la circulation aérienne de Nav Canada.

Montréal/Mirabel International, Québec – à partir de décembre 2008, les données pour Montréal/Mirabel International se trouvent dans les tableaux ayant rapport aux stations d'information de vol de Nav Canada.

Kuujuarapik, Québec – à partir de décembre 2008, les données pour Kuujuarapik se trouvent dans le numéro 51-008 au catalogue, Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne.

St. Anthony, Terre-Neuve-et-Labrador – à partir de décembre 2008, les données pour St. Anthony se trouvent dans le numéro 51-008 au catalogue, Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne.

# Appendice II

---

## Lexique

### Aéronef privé

Aéronef destiné exclusivement à l'usage privé et non à un but lucratif ou rémunérateur, et classé comme étant « privé » ou « privé restreint » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens ou les registres semblables à d'autres pays. Les propriétaires comprennent les particuliers, les associations ou les entreprises.

### Approche simulée

Approche manquée aux instruments ou exercice d'approche aux instruments sans atterrissage.

### Autres vols commerciaux

Tous les vols effectués par les exploitants d'aéronefs qui assurent des services commerciaux et qui ne sont pas compris dans les catégories des transporteurs aériens. Écoles de pilotage, pulvérisateurs à usage agricole, bombardiers d'eau, photographie aérienne et levés aériens, etc.

### Classe de vol

Les mouvements d'aéronefs sont répartis en mouvements « itinérants » ou « locaux ».

### FSS

Station d'information de vol.

### Groupe de poids

Classification des classes de poids en groupes aux fins de la statistique.

### Groupe motopropulseur

La source de propulsion. Par exemple, les moteurs à pistons, les turbopropulseurs et les moteurs à réaction. Dans cette publication, les hélicoptères comprennent les moteurs à pistons ainsi que les turbo-moteurs.

### Mouvement d'aéronef

Tout décollage, atterrissage ou toute approche simulée par un aéronef. Le Manops modificatif 8-8-83. NC-703.

### Mouvements itinérants intérieurs

Mouvements, à un aéroport canadien, d'aéronefs à destination ou en provenance d'un autre endroit situé au Canada.

### Mouvements internationaux

Mouvements à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance de l'étranger. Les mouvements internationaux se subdivisent en « transfrontaliers » (à destination ou en provenance d'un endroit aux États-Unis, y compris l'Alaska, Hawaii et Porto Rico) et « autres mouvements internationaux » (à destination ou en provenance de pays autres que le Canada et les États-Unis). Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la « provenance » ou de la « destination », une arrivée à l'aéroport de Mirabel en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre « Autres mouvements internationaux ». Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Mirabel et l'arrivée à Toronto sont comptés comme « mouvements intérieurs ».

### Mouvements itinérants

Aux aéroports **avec** tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements itinérants : les mouvements dans lesquels les aéronefs partent à destination ou arrivent en provenance d'une autre lieu; ou les mouvements où les aéronefs quittent le circuit mais reviennent pour atterrir. Aux aéroports **sans** tour de contrôle : une arrivée ou un départ d'aéronef en provenance ou à destination d'un lieu autre que l'aéroport déclarant. Il s'applique également à un mouvement où l'aéronef quitte les environs de l'aéroport déclarant et y retourne sans atterrir à un autre aéroport.

### Mouvements locaux

Aux aéroports **avec** tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements locaux, les mouvements dans lesquels les aéronefs restent dans le circuit. Aux aéroports **sans** tour de contrôle : un mouvement effectué par des aéronefs qui opèrent dans les environs de l'aéroport déclarant. Les mouvements locaux sont souvent effectués lors des vols d'entraînement (posé-décollé), lors des essais de l'équipement, etc.

### Officiel - Civil

Comprend les aéronefs appartenant à l'administration publique (fédérale, provinciale ou municipale) ainsi qu'aux gouvernements étrangers mais non ceux qui appartiennent à des sociétés de la Couronne ou à des commissions. Ces aéronefs sont codés « état » sous la rubrique « utilisation » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens.

### Officiel - militaire

Aéronef d'un service des forces armées de n'importe quel pays.

### Piste 88

Vol où l'aéronef traverse la zone de contrôle, c'est-à-dire où l'appareil entre en communication avec l'aéroport alors qu'il traverse la zone de contrôle de la tour et se dirige vers une autre destination sans atterrissage à l'aéroport déclarant.

Ces données ne sont pas comprises dans aucun total des mouvements de cette publication.

### Poids brut au décollage

Le poids maximum d'opération d'un aéronef en vertu d'un permis.

## TC

Le Ministère des transports du Canada (Transports Canada).

### Transporteur aérien

Les exploitants d'aéronefs titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada assurant par air le transport de passagers, marchandises et/ou courrier postal.

**Transporteurs aériens des niveaux I-III :** Transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de chacune des deux années civiles ayant précédé l'année de déclaration, ont tirés des recettes brutes annuelles d'au moins 1 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Incluant aussi les transporteurs aériens étrangers.

**Transporteurs aériens des niveaux IV-VI :** Transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de chacune des deux années civiles ayant précédé l'année de déclaration, ont tirés des recettes brutes annuelles inférieures à 1 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Les niveaux IV et VI ne sont pas applicables à partir de l'année 2000.

### Vols commerciaux

Vols effectués par des exploitants d'aéronefs, titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada pour assurer des services aériens commerciaux. L'exploitation commerciale est répartie en deux catégories : **Transporteurs aériens** et **Autres vols commerciaux**.

### Vol I.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.

### Vol V.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol visuel.

### Zone contrôlée de la tour de contrôle

Un espace aérien contrôlé à proximité de la tour de contrôle de la circulation aérienne, habituellement situé dans un rayon de moins de 24 kilomètres de la tour.